



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

07-02-2006

Après-midi

dinsdag

07-02-2006

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Koen T'Sijen à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le label CE" (n° 10056) 1

Orateurs: **Koen T'Sijen, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question de Mme Annemie Turtelboom à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 10216) 3

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang

Question de M. Patrick De Groote à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la situation financière du Fonds de Traitement du Surendettement" (n° 10160) 6

Orateurs: **Patrick De Groote, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Questions jointes de 8
- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la manipulation à laquelle aurait pu se livrer le président du SPP Politique scientifique fédérale" (n° 9569) 8
- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la sélection du président du comité de direction du SPP Politique scientifique" (n° 9660) 8

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang, **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Benoît Drèze au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la légalité de l'augmentation unilatérale de la contenance des verres de Jupiler" (n° 9938) 11

Orateurs: **Benoît Drèze, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur 13

INHOUD

Vraag van de heer Koen T'Sijen aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het CE-label" (nr. 10056) 1

Sprekers: **Koen T'Sijen, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften" (nr. 10216) 3

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de financiële toestand van het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast" (nr. 10160) 6

Sprekers: **Patrick De Groote, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Samengevoegde vragen van 8
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de mogelijke manipulatie door de voorzitter van de POD Federaal Wetenschapsbeleid" (nr. 9569) 8

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de selectie van de voorzitter van het directiecomité van de POD Wetenschapsbeleid" (nr. 9660) 8

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de wettigheid van de eenzijdige beslissing om de inhoud van de Jupilerglazen te vergroten" (nr. 9938) 11

Sprekers: **Benoît Drèze, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse 13

et de la Politique scientifique sur "le projet de dépôt de déchets nucléaires" (n° 10017)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Handel en Wetenschapsbeleid over "het plan voor de berging van nucleair afval" (nr. 10017)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de 16
- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, 16
de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la
Politique scientifique sur "la nomination des
directeurs de la CREG" (n° 10016)
- M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, 16
de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la
Politique scientifique sur "le renouvellement du
comité de direction de la Commission de
Régulation de l'Electricité et du Gaz" (n° 10153)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Samengevoegde vragen van 16
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van 16
Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de
directeurs van de CREG" (nr. 10016)
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van 16
Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
Wetenschapsbeleid over "de vernieuwing van het
directiecomité van de Commissie voor de
Regulering van de Elektriciteit en het Gas"
(nr. 10153)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de 19
l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "le Fonds à long
terme de l'ONDRAF" (n° 10018)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de 19
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "het
Langetermijfonds van de NIRAS" (nr. 10018)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de 22
l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "la suite de la
reprise d'Electrabel par Suez" (n° 10019)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de 22
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "de
voortgang van de overname van Electrabel door
Suez" (nr. 10019)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de 25
l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "l'exportation
vers l'Iran d'une presse isotope" (n° 10121)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de 25
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoer
naar Iran van een isostatistische pers" (nr. 10121)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de 27
l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique sur "la déductibilité
fiscale des frais de restaurant" (n° 10169)

Orateurs: **Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de 27
minister van Economie, Energie, Buitenlandse
Handel en Wetenschapsbeleid over "de fiscale
aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. 10169)

Sprekers: **Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Annemie Turtelboom au 30
ministre de l'Économie, de l'Énergie, du

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de 30
minister van Economie, Energie, Buitenlandse

Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les cahiers des charges des bâtiments" (n° 10200)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Handel en Wetenschapsbeleid over "lastenboeken voor gebouwen" (nr. 10200)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix unitaire de l'énergie" (n° 10196)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de eenheidsprijs voor energie" (nr. 10196)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "Belgonucleaire" (n° 10214)

- M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture de Belgonucleaire" (n° 10226)

Orateurs: **Simonne Creyf, Hagen Goyvaerts, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "Belgonucleaire" (nr. 10214)

- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van Belgonucleaire" (nr. 10226)

Sprekers: **Simonne Creyf, Hagen Goyvaerts, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 7 FÉVRIER 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 7 FEBRUARI 2006

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Paul Tant, président.

De **voorzitter**: De vragen nrs. 9751 van mevrouw Lalieux, 9900 en 9941 van de heer Tommelein en 10033 van de heer Lavaux zijn gesteld.

01 Vraag van de heer Koen T'Sijen aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het CE-label" (nr. 10056)

01 Question de M. Koen T'Sijen à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le label CE" (n° 10056)

01.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, uit een aantal recente productvergelijkingen van kettingzagen, mini-ovens en broodroosters door de consumentenorganisatie Test-Aankoop is gebleken dat heel wat toestellen die het CE-label dragen, niet veilig zijn in het gebruik.

Het CE-label duidt nochtans op de garantie dat het toestel veilig is.

De onderzoeken die Test-Aankoop heeft uitgevoerd, betreffen een aantal van die toestellen. Bijvoorbeeld, kettingzagen waarvan de stekker al was uitgetrokken, bleven nog verder functioneren. Magnetronovens bereikten een temperatuur van meer dan negentig graden aan de buitenkant, en zo verder. Zulke zaken zijn toch wel belangrijk.

Voor speelgoed volstaat zelfs een eenvoudige verklaring van de fabrikant over het feit dat zijn product voldoet aan de Europese normen om de CE-markering aan te brengen.

Verder bestaan er bijna geen normen voor de thermische veiligheid van toestellen, of de huidige normen schieten tekort en controles laten te wensen over.

01.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Plusieurs comparaisons d'appareils électriques réalisées par Test-Achats révèlent que de nombreux appareils qui portent le label CE ne sont pas sûrs. Ce label devrait pourtant être une garantie de sécurité. Pour les jouets, une simple déclaration du fabricant selon laquelle son produit répond aux normes européennes est suffisante pour obtenir un label CE.

Comment le ministre compte-t-il limiter les abus relatifs au label CE?

Les distributeurs se verront-ils rappeler leurs responsabilités?

Quelles initiatives le ministre

Ik heb begrepen dat voor de thermische veiligheid gekeken wordt naar het soort materiaal en de mogelijke contacttijd die een consument met dat materiaal zou kunnen hebben. Voor die evaluatie is er een norm, met name de EN 563, die onlangs werd omgezet. Die norm geeft limiettemperaturen aan vanaf wanneer brandwonden optreden, rekening houdend met het materiaal en de contacttijd. Met die norm moet echter geen rekening worden gehouden voor het CE-label. Dat die norm niet gebruikt wordt, vormt volgens mij toch wel een probleem.

Mevrouw de minister, naar aanleiding van het onderzoek van Test-Aankoop, heb ik de volgende vragen.

Zult u een aantal maatregelen nemen om het CE-label niet te misbruiken? Ik heb vragen bij de toekenningsmodaliteiten van de CE-markering.

Zult u ook de distributeurs wijzen op hun verantwoordelijkheid voor de veiligheid van de door hen op de markt gebrachte producten? Ik denk dat de distributeurs een belangrijke verantwoordelijkheid hebben aangaande de veiligheid van de producten die zij op de markt brengen.

Welke initiatieven kunt u ondernemen om de normen voor thermische veiligheid te verbeteren?

01.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, door het aanbrengen van de CE-markering verklaart de fabrikant op degelijk zichtbare wijze aan de overheid dat zijn product voldoet aan de essentiële eisen die vermeld zijn in de Europese richtlijn die op dat product van toepassing is. De procedures die de fabrikant moet volgen alvorens hij die markering aanbrengt, hangen af van het soort product en van de richtlijnen waaronder het valt. Voor speelgoed en de meeste machines geldt inderdaad de autocertificatieprocedure, waarbij de fabrikant zelf mag vaststellen of hij aan de essentiële eisen voldoet. De bevoegde controlediensten oefenen dagelijks controles uit op de veiligheid en de conformiteit van producten.

De controles gebeuren op twee manieren. Enerzijds is er de behandeling van punctuele dossiers. Dit gebeurt naar aanleiding van klachten, meldingen uit andere landen, waarschuwingen via het RAPEX-systeem, steekproeven van douane, steekproeven van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling. Eventuele ongevallen die worden gemeld kunnen ook de basis vormen voor dergelijke controles. Het gaat dan om elektrische toestellen, maar even goed om persoonlijke beschermingsmiddelen en speelgoedartikelen. Dat zijn twee heel belangrijke categorieën voorwerpen die worden gecontroleerd.

Anderzijds en daarnaast zijn er jaarlijkse controlecampagnes, waarbij telkens een bepaalde categorie van toestellen of een aantal aspecten van die toestellen worden gecontroleerd door het nemen van willekeurige monsters op de markt. De onveilige producten worden natuurlijk uit de handel genomen of aangepast. Als zij mits aanpassing veilig kunnen worden, is dat ook een optie. Meestal gebeurt dat in akkoord met de betrokken producent of distributeur, namelijk als zij samen met ons beslissen dat te doen. Gaan zij niet

prendra-t-il pour améliorer la sécurité thermique des appareils?

01.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le label CE permet au fabricant de faire savoir que son produit satisfait aux normes européennes. La procédure diffère selon le produit. Pour les jouets, il suffit, en effet, par exemple, que le fabricant déclare lui-même que son produit satisfait aux normes.

Des contrôles de sécurité sont effectués tous les jours. D'une part, les services de contrôle travaillent sur des dossiers spécifiques dans le cadre de plaintes, de déclarations, d'accidents ou de sondages. Il s'agit principalement d'appareils électriques, mais aussi d'équipements de protection individuelle et de jouets. D'autre part, il y a aussi des campagnes annuelles au cours desquelles les contrôles sont effectués par sondage aléatoire.

Lorsqu'un produit s'avère dangereux, il doit être adapté ou retiré du commerce, ceci avec ou sans l'accord du fabricant. La grande majorité des produits ne

akkoord, dan wordt het teruggetrokken uit de markt. Voor alle duidelijkheid: de meerderheid van de producten die op de markt worden gebracht, vertoont geen of nauwelijks veiligheidsproblemen.

Sedert vorig jaar zijn er goede en uitgebreide contacten tussen de distributiesector en de controlerende diensten. De sector is zich bewust van zijn verplichtingen. Dat blijkt uit een aantal initiatieven die, bijvoorbeeld, door Fedis zijn genomen. Regelmatig worden de controlediensten geconfronteerd met de invoerders van wie de producten, mijns inziens terecht, niet meer aanvaard worden door de distributieketen. Zij nemen daar steeds meer verantwoordelijkheid op om enkel datgene op de markt te brengen waarvan zij redelijkerwijze kunnen veronderstellen dat het aan de normen voldoet.

De bevoegde dienst van de FOD Economie, de afdeling Gas en Elektriciteit, neemt op regelmatige basis deel aan Europese, administratieve overlegvergaderingen. Op deze specifieke vergaderingen, die net de bedoelde problematiek behandelen, worden zij altijd goed geïnformeerd over eventuele problemen met bepaalde soorten toestellen.

De markt staat onder constant toezicht van de diensten, die samenwerken met de bevoegde diensten in andere lidstaten. Als daarbij wordt vastgesteld dat een bepaalde Europese norm niet toereikend is, worden er maatregelen getroffen om de norm te verbeteren of te laten verbeteren. Dat gebeurt dus op die plek.

Het probleem van de warme oppervlakken, zoals bij ovens, dat u aanhaalt, is goed gekend. Op dit ogenblik wordt een nieuwe, Europese norm op dat vlak voorbereid. De procedures daarover werden opgestart. Wij zullen dus in principe binnen afzienbare tijd de norm op Europees niveau kunnen aanvaarden en meteen daarna ook kunnen toepassen.

pose cependant pas de problèmes de sécurité.

Depuis l'année dernière, les services de contrôle entretiennent de bons contacts avec le secteur de la distribution. Ce secteur est conscient de sa responsabilité et de l'importance des normes de sécurité. A ce niveau, la Fedis prend la responsabilité de refuser certains produits.

La division Gaz et Électricité du SPF Economie participe régulièrement, à l'échelon européen, à des réunions de concertation où l'on est toujours parfaitement informé des problèmes posés par certains appareils. Les services compétents de tous les États membres collaborent pour contrôler le marché. Si l'on constate, à ces occasions, qu'une norme européenne déterminée n'est pas suffisante, des mesures sont prises pour l'améliorer. Nous sommes au courant du problème de la sécurité thermique. Une nouvelle norme européenne en la matière est actuellement en préparation. Elle sera prochainement adoptée et mise en oeuvre.

01.03 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mevrouw Creyf is nog niet aanwezig, maar naar verluidt is zij onderweg. Inmiddels geef ik het woord aan mevrouw Turtelboom voor het stellen van haar vraag.

02 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften" (nr. 10216)

02 Question de Mme Annemie Turtelboom à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 10216)

02.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, op 11 oktober 2005 heeft de Europese Commissie laten weten dat ze de vier grote liftenconstructeurs Otis, Schindler, ThyssenKrupp en Kone, beschuldigde van verboden kartelafspraken in België, Duitsland, Nederland en Luxemburg voor de periode 1998-2004. Dat is de periode van de totstandkoming van de Europese

02.01 Annemie Turtelboom (VLD): Le 11 octobre 2005, la Commission européenne a fait savoir qu'elle accuse quatre grands fabricants d'ascenseurs d'avoir conclu entre 1998 et 2004,

aanbeveling voor de beveiliging van liften en de voorbereiding en realisatie van het Belgische KB van 2003 betreffende de beveiliging van liften.

De Europese Commissie is een onderzoek gestart ook met huiszoeken en heeft voldoende aanwijzingen om bezwaarschriften te versturen. Dit weekend maakte de Duitse krant *Welt am Sonntag* bekend dat de vier liftenfabrikanten een miljoenenboete boven het hoofd hangt wegens deze ongeoorloofde prijsafspraken. Het onderzoek zou op Europees niveau afgerond zijn. Volgens Europees parlements lid Florenz hangt de betrokken ondernemingen een boete boven het hoofd die tot 10% van de jaaromzet kan bedragen.

Vandaar twee korte vragen, mevrouw de minister.

Ten eerste, bent u op de hoogte van de Europese beslissing en de veroordeling van de vier grote liftenconstructeurs?

Ten tweede, bent u bereid om het KB van 2003 af te schaffen indien bovenstaand bericht bevestigd is en mocht effectief blijken dat de vier grote liftenconstructeurs veroordeeld worden voor verboden kartelafspraken op het ogenblik dat een Europese aanbeveling is totstandgekomen dat de basis is van ons Belgisch KB, terwijl men weet dat die vier grote liftenfabrikanten 70% marktaandeel bezitten en een monopoliepositie hebben, niet afzonderlijk maar wel gezamenlijk.

dans le Benelux et en Allemagne, des accords de cartel interdits. La période considérée a vu l'élaboration de la recommandation européenne relative à la sécurité des ascenseurs et la promulgation de l'arrêté royal belge de 2003. La Commission européenne a entamé une enquête et dispose aujourd'hui d'indices suffisants pour adresser des requêtes à ces entreprises.

Le journal allemand *Welt am Sonntag* a révélé que les quatre fabricants risquent de se voir infliger une amende de plusieurs millions d'euros. L'enquête européenne serait terminée. Selon le parlementaire européen Florenz, ces entreprises pourraient avoir une amende d'un montant pouvant aller jusqu'à 10 % de leur chiffre d'affaires annuel.

Le ministre est-il informé de la condamnation, par les autorités européennes, de ces quatre fabricants qui, ensemble, représentent 70 % du marché? Si des accords de cartel avaient été conclus, le ministre abrogerait-il l'arrêté royal?

02.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, het eerste deel van uw vraag betreft een beslissing die betrekking heeft op het mededingingsrecht. Dit valt volledig onder de bevoegdheid van de minister van Economie. Ik wil u wel het antwoord voorlezen dat mij heeft bezorgd. Voor verdere toelichting zult u echter bij hem moeten zijn.

Ik lees. "De Belgische mededingingsautoriteiten zijn reeds van in het begin perfect op de hoogte van dit onderzoek door de Europese Commissie in het kader van de informatieplicht van de commissie in het geval van inspecties op het grondgebied van een lidstaat en in het kader van de gegevensuitwisseling in het European Competition Network tussen de verschillende mededingingsautoriteiten. Bovendien heeft de Belgische Dienst voor de Mededinging, zoals dat regelmatig gebeurt, de Europese Commissie van bij het prille begin van het onderzoek bijgestaan bij de inspecties in België. Op 7 oktober 2005 heeft de Europese Commissie haar punten van bezwaar ter kennis van de betrokken ondernemingen gebracht. De procedure is nog niet afgerond. Diverse stadia moeten nog worden doorlopen vooraleer tot een definitieve beslissing te komen. Het gaat om een hoorzitting, een raadpleging van het adviescomité en de collegiale beslissing van de commissarissen."

02.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: L'éventuelle condamnation par l'Europe concerne le droit de la concurrence, une compétence du ministre de l'Économie. M. Verwilghen m'a remis sa réponse. Il estime que dans le cadre du devoir d'information, l'État a toujours été au courant de l'enquête de l'Europe. Le service belge de la Concurrence a apporté sa collaboration à la Commission européenne lors des inspections menées en Belgique. Le 7 octobre 2005, la Commission a adressé une plainte aux entreprises. La procédure ne pourra être achevée qu'après une audition, l'avis du comité consultatif et la décision collégiale des commissaires.

L'arrêté royal de 2003 ne concerne

Het tweede deel van uw vraag gaat over een Europese aanvulling van het KB van 2003. Dit heeft alleen betrekking op de veiligheidsaspecten. Dat is nog iets helemaal anders dan de mededinging. In die zin lijkt het mij op dit ogenblik op Europees niveau niet de bedoeling om die aanbeveling af te schaffen of te herzien in het licht van de gebeurtenissen die u aanhaalt en is er voor ons ook geen noodzaak of aanleiding om dit wijzigen. Het gaat immers om twee verschillende zaken, enerzijds de mededinging en anderzijds het veiligheidsaspect.

02.03 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de minister, ik dank u voor het doorspelen van het antwoord van minister Verwilghen zodat ik de vraag niet nog eens aan hem moet stellen.

Over het tweede deel ben ik het niet volledig met u eens. Over het technische aspect wel: het een gaat over de mededinging en het ander over de beveiliging van liften. Als men op een bepaald moment echter verboden kartelafspraken maakt en in dezelfde periode komt een Europese aanbeveling tot stand voor een sterke beveiliging van liften waar door de renovatie en aanpassing van liften meer omzet en winst wordt gegenereerd, dan zijn die twee wel met elkaar verbonden. Om de beveiliging in orde te maken, moeten heel wat investeringen gebeuren, waarvan niet elke mede-eigenaar overtuigd is. Ik kan trouwens ook zeggen dat heel wat liften in het Parlement inzake beveiliging perfect in orde zijn, maar af en toe werken ze toch niet. Daarom zeg ik dat de twee wel met elkaar te maken hebben. Om te beveiligen moet men veel investeren en wordt de omzet verhoogd. Er zijn een aantal kartelafspraken gemaakt waarbij men zich kan afvragen vanuit welke filosofie de Europese aanbeveling tot stand is gekomen en of ze niet onder een zekere druk tot stand is gekomen.

02.04 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Turtelboom, ik wil er graag het volgende aan toevoegen.

Mocht – dat is natuurlijk logisch – uit het onderzoek van de commissie zelf blijken dat die vier liftenconstructeurs door middel van een kartel op een onrechtmatige manier invloed uitgeoefend zouden hebben op de totstandkoming van die aanbeveling en mocht dat dan ook invloed hebben op de veiligheid, als dat aspect daarbij betrokken is of als er een rechtstreeks verband is, dan zal ik die zaak nauwlettend opvolgen. Daar kunt u van op aan.

Op dit ogenblik is er volgens mij geen aanleiding om iets aan die regels te veranderen. Maar mocht er toch een verband zijn, zoals u suggereert, en mocht dat een invloed hebben, dan zal ik natuurlijk van nabij bekijken wat daarmee gebeurt en wat wij er, in België, mee moeten doen.

02.05 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de minister, ik heb nog een kleine vraag. Hebt u er enig idee van wanneer er een definitieve uitspraak zou zijn op Europees niveau? Kunt u dat uit het antwoord van minister Verwilghen detecteren? Ik bedoel: zal dat nog een maand duren, of eerder een jaar?

02.06 Minister Freya Van den Bossche: Mevrouw Turtelboom, ik weet het niet. Het is echt mijn collega die dat opvolgt. Wij hebben daarover zelf geen rechtstreekse informatie. Ook dit hebben wij moeten opvragen bij hem.

que des aspects de sécurité et ne porte pas sur la concurrence. Je ne pense pas que l'Europe ait l'intention de retirer ou de réviser la recommandation.

02.03 Annemie Turtelboom (VLD): On dispose semble-t-il de preuves établissant la création de cartels. La législation européenne a instauré des normes de sécurité draconiennes qui ont permis aux constructeurs de réaliser des bénéfices encore plus plantureux. On observe donc bel et bien un lien entre les cartels et les normes de sécurité proprement dites.

02.04 Freya Van den Bossche, ministre: S'il devait ressortir de l'enquête que les quatre constructeurs ont indûment influencé, par le biais d'un cartel, l'élaboration de la recommandation et que cela pourrait avoir un impact sur la sécurité, je suivrai l'affaire de près. Il n'y a toutefois pas encore lieu, pour l'instant, de changer les règles.

02.05 Annemie Turtelboom (VLD): Quand une décision définitive sera-t-elle prise au niveau européen?

02.06 Freya Van den Bossche, ministre: C'est le ministre Verwilghen qui suit cette affaire. Je ne sais pas.

02.07 Annemie Turtelboom (VLD): Geen probleem, dank u.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, ik heb een praktisch probleem. Mevrouw Creyf is hier nog niet. De heer De Groote is hier wel. Ik heb wel een beetje begrip voor de afwezigheid of laattijdige komst van mevrouw Creyf, vermits zoveel vragen weggevalen zijn en zij er wellicht is van uitgegaan dat dit niet zo zou zijn.

We hebben haar gebeld en we verwachten haar binnen vijf of tien minuten.

02.08 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, ik zou normaalgezien wachten, maar ik moet binnen tien minuten vertrekken om naar het Koninklijk Paleis te wandelen voor een medaille voor 175 jaar Grondwet. Ofwel moet u even naar de Koning bellen dat ik iets later ben, ofwel moet ik straks vertrekken.

De **voorzitter**: Moet ik zelf naar de Koning bellen?

02.09 Minister Freya Van den Bossche: Anders gaat u in mijn plaats. Mij niet gelaten, mocht dat werken. Dan blijf ik hier wat langer.

De **voorzitter**: Dat is inderdaad een dilemma. Wanneer moet u vertrekken, mevrouw?

02.10 Minister Freya Van den Bossche: Om 14.40 uur vertrekken we effectief beneden. Ik moet over een dikke vijf minuten beneden zijn.

De **voorzitter**: Dan gaan we voortdoen.

02.11 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Dat betekent dat minister Verwilghen ook bij de Koning moet zijn?

De **voorzitter**: Dat weet ik niet. Of hij even verdienstelijk is,...

02.12 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, ik zal de commissieleden geruststellen. Het zijn alleen de premier en de vice-premiers die gehouden worden deze interessante wandeling op zich te nemen.

De **voorzitter**: Ik denk dat we dan beter meteen de vraag door de heer De Groote laten stellen. Als mevrouw Creyf ondertussen nog binnenkomt, kan zij daar nog altijd iets aan toevoegen.

03 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de financiële toestand van het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast" (nr. 10160)

03 Question de M. Patrick De Groote à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la situation financière du Fonds de Traitement du Surendettement" (n° 10160)

03.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, collega's, het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast werd in 2002 opgericht in het kader van de wet op de collectieve schuldenregeling.

03.01 Patrick De Groote (N-VA): Dans la presse, la ministre a déclaré que les rémunérations des médiateurs de dettes ne pouvaient plus être payés parce que le

U liet zich via de geschreven pers ontvallen dat de lonen van de schuldbemiddelaars niet meer kunnen betaald worden vermits er geen geld meer zou zitten in het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast. Door de bijdrage van de banken zouden de betalingen weldra wel terug op gang kunnen komen, maar die middelen zouden niet volstaan voor een efficiënte aanpak van de overmatige schuldenlast. Door hetzelfde gebrek aan middelen diende ook een grootschalige preventiecampagne te worden afgevoerd. In 2003 stelden collega-kamerleden hierover reeds vragen, zodat ik mij thans kan beperken tot het polsen naar de huidige stand van zaken.

Is de toestand werkelijk zo dramatisch?

Wat zult u ondernemen? Wat zijn uw voorstellen?

Betekent het uitstel van de geplande preventiecampagne ook meteen het afstel?

03.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Er is een groei in het aantal aanvragen tot tussenkomst van het Fonds, omwille van het feit dat steeds meer mensen kennis krijgen en wellicht ook gebruikmaken van de procedure van collectieve schuldregeling. Enerzijds heeft dat mogelijkerwijze te maken met het feit dat steeds meer mensen in de problemen komen, maar anderzijds zeker ook met de bekendheid van de procedure.

De wet van 13 december 2005 houdende bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldenregeling en betere toegang tot de procedure, verwacht voor 2006 een nog grotere stijging van de inschrijvingen van berichten van collectieve schuldenregeling. We verwachten dus een nog grotere toename. Momenteel onderzoek ik samen met de ministers van Financiën, Justitie en Economie, de mogelijkheden om de nodige wettelijke maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de inkomsten van het Fonds verhoogd worden, zodat de gestegen uitgaven ook gedekt worden. Dat is immers het belangrijkste gegeven.

Het uitgangspunt moet zijn dat het arrest van het Arbitragehof, waarin wordt gesteld dat een aanzienlijk deel van de overmatige schuldenlast kan worden toegeschreven aan de kredietverstrekkers, toch zou moeten leiden tot een inspanning van die kant. Wat de overige schuldeisers betreft is het zo dat we op dit moment over geen objectieve criteria beschikken die als basis kunnen dienen voor de berekening van de bijdrage aan het Fonds. Er is op dit moment ook nog geen akkoord tussen de regering en de betrokken sector, maar daar werken we hard aan.

Wat de preventiecampagne betreft: de wet van 22 december 2003 heeft de taken van het Fonds ook uitgebreid met maatregelen inzake informatie en sensibilisering, gericht op de personen bedoeld in de wet op de collectieve schuldenregeling. Dat is een mogelijkheid waarvan we gebruik zouden maken. Maximum 25% van de door de kredietgevers verschuldigde bedragen mag daarvoor worden gebruikt. Het begeleidingscomité van het Fonds is van oordeel dat de huidige middelen nochtans niet volstaan om die maatregelen te financieren. Als we de inkomsten van het Fonds kunnen verhogen, kunnen we ook de nodige financiële middelen besteden aan de organisatie en

Fonds de traitement du surendettement est sans argent. Les cotisations des banques devraient permettre de reprendre les paiements mais ce sera insuffisant pour combattre efficacement l'endettement. Par ailleurs, une vaste campagne de prévention a été annulée. S'agit-il d'un report ou d'une véritable annulation? Quel est le degré de gravité de la situation? Que compte faire la ministre?

03.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le nombre de demandes d'intervention augmente car la procédure est de mieux en mieux connue. Il se peut par ailleurs que le nombre de personnes confrontées à des difficultés de paiement soit également en augmentation. Pour 2006, on peut prévoir que le nombre d'inscriptions et d'avis de règlement collectif de dettes augmentera encore. J'examine en ce moment, avec les ministres des Finances, de la Justice et de l'Économie la manière d'accroître les ressources du Fonds, de manière à pouvoir couvrir ses dépenses croissantes.

Selon la Cour d'arbitrage, une part considérable du surendettement est imputable aux prêteurs. Ceux-ci devraient donc consentir à un effort. En ce qui concerne les autres créanciers, nous ne disposons pas de critères objectifs pour le calcul de la cotisation au Fonds. Il n'y a pas encore d'accord avec le secteur mais nous y oeuvrons ardemment.

La loi du 22 décembre 2003 dispose que le Fonds doit aussi informer et sensibiliser. Une part de 25 % maximum des montants dus par les prêteurs peut être utilisée à cette fin. Le comité d'accompagnement du Fonds juge que les moyens actuels ne

maatregelen inzake informatie en sensibilisering en kunnen we eigenlijk ook meer doen op het vlak van preventie.

suffisent pas. Si nous parvenons à accroître les ressources du Fonds, davantage de moyens pourront être consacrés à l'information et à la prévention.

03.03 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de grote toename, enerzijds, van de aanvragen heeft te maken met de toegenomen bekendheid van de procedure van collectieve schuldenregeling.

03.03 Patrick De Groote (N-VA): Les consommateurs seront-ils avertis, par le biais d'une campagne, des risques liés aux achats à crédit? Le rôle des médiateurs de dettes sera-t-il explicité?

Wat betreft de inhoud van de preventiecampagne, is het de bedoeling om de consumenten te waarschuwen voor de gevaren die het kopen op krediet inhoudt of is het ook de bedoeling om de rol en de functie van de schuldbemiddelaars toe te lichten?

03.04 Minister Freya Van den Bossche: Het is het Fonds zelf dat de middelen beheert en op dat domein de beslissingen neemt.

03.04 Freya Van den Bossche, ministre: Le Fonds gère lui-même les moyens et prend donc également les décisions. Il est en tout état de cause important d'attirer l'attention sur les répercussions à long terme de l'achat à crédit. Les consommateurs doivent cependant aussi savoir ce qu'ils doivent faire s'ils se retrouvent en difficulté. Je laisse le soin au Fonds de formuler des propositions concrètes.

Wat ik alvast belangrijk vind, is dat de consumenten ook worden gewaarschuwd dat het kopen op krediet op termijn gevolgen heeft, die op termijn vaak moeilijker vallen binnen het gezinsbudget dan initieel werd ingeschat. Dat moet dus zeker een belangrijk aspect van de campagne zijn. Het gaat om preventie.

Het is ook belangrijk dat de consumenten weten wat zij moeten doen, eens zij in de problemen geraken. Het is echter minstens even belangrijk hen te waarschuwen. Het kopen op krediet gebeurt immers steeds makkelijker. Het wordt ook van alle kanten aangemoedigd. De consumenten kunnen er in het algemeen betere informatie over krijgen, al zal ik het aan het Fonds overlaten om rond het probleem een concreet voorstel te formuleren.

03.05 Patrick De Groote (N-VA): Ik had de vrees dat de consument anders in een vicieuze cirkel zou terechtkomen. De preventiecampagne gaat niet door. Nog meer consumenten komen in de problemen, enzovoort.

03.05 Patrick De Groote (N-VA): Faute d'informations suffisantes, le consommateur risque d'être entraîné dans un cercle vicieux.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Mevrouw de vice-eerste minister, wij danken u voor uw aanwezigheid.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de mogelijke manipulatie door de voorzitter van de POD Federaal Wetenschapsbeleid" (nr. 9569)

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de selectie van de voorzitter van het directiecomité van de POD Wetenschapsbeleid" (nr. 9660)

04 Questions jointes de

- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la manipulation à laquelle aurait pu se livrer le président du SPP Politique scientifique fédérale" (n° 9569)

- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la sélection du président du comité de direction du SPP Politique scientifique" (n° 9660)

04.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het is misschien voor de commissie voor het Bedrijfsleven zo maar het is zeker ook zo voor de federale dienst Overheidsbeleid dat het daar een zottekeskot is denk ik. Als er in dit land één iemand is die later een boek zou kunnen schrijven over l'Etat PS, dan lijkt het mij wel de heer Verwilghen te zijn. De dienst Wetenschapsbeleid onder leiding van de heer Mettens zal daarin dan een belangrijk hoofdstuk zijn.

Ik wil daar niet in detail op ingaan, dat is hier al eens even gedaan door mevrouw Galant. Over de gedragingen en het hof van de zonnekoning, de heer Mettens, zal ik hier dus niets vragen. Ik ga alleen vragen naar een deelaspect van het dossier.

Heeft die Mettens zijn eigen benoeming aan het hoofd van de POD Wetenschapsbeleid gemanipuleerd om daar dan vervolgens de belangen van Vloesberg en van zijn schoonbroer, de heer Demotte, te behartigen? Van daar had hij immers de vrijheden en de mogelijkheden om dat te doen. Mijn vraag aan de minister – ik heb ze hem ook reeds schriftelijk overgemaakt – is of het waar is dat er een brief bestaat - correspondentie tussen Selor en de heer Mettens die toen nog op het kabinet zat van, god betere het, de heer Ylieff, toegevoegd aan, nogmaals god betere het, Charles Picqué – waarin de heer Mettens zelf, minstens voor een deel geslaagd, een aantal mensen suggereert, aanbeveelt en vanuit het kabinet opdringt om te zetelen in de jury die nadien de heer Mettens zelf heeft benoemd aan het hoofd van de dienst Wetenschapsbeleid? Als die brief bestaat, klopt het dan dat die brief zou kunnen beschouwd worden als een manipulatie van de eigen benoeming door de heer Mettens?

Er is een artikel verschenen in de Franstalige pers waarin de heer Mettens op die vraag al meteen – want het is een aaneenschakeling van elkaar over en weer beschieten met grof geschut – reageerde door te zeggen dat dit heel normaal is, dat hij daar als kabinetschef over moest adviseren en dat het er maar twee waren. Hij zei dat als hij dit had willen manipuleren hij dat trouwens wel wat discreter had gedaan. Dat is natuurlijk het toppunt van onbeschaamdheid in l'Etat PS: wanneer men ontdekt wordt, gebruikt men als argument dat men in feite beschaamd genoeg is om het niet te doen en haalt men aan dat men het in dat geval in feite discreet zou doen. Men gebruikt dus dat argument om de eigen manipulaties toe te dekken.

Mijn vraag aan de minister is dan ook of hij die correspondentie met Selor beschouwt of kan beschouwen als een reden om te veronderstellen dat de heer Mettens zijn eigen benoeming aan het hoofd van die dienst heeft beïnvloed.

04.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, voor een stuk is onze vraagstelling reeds vorige week beantwoord door de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, de heer Dupont. Hij heeft eigenlijk bevestigend geantwoord op datgene wat de heer Annemans terecht vraagt. Eigenlijk stelde hij uitdrukkelijk dat dit op eigen initiatief zou hebben plaatsgevonden.

Voor een deel zijn onze vragen in die zin dus reeds beantwoord maar ik vraag toch nog zeer uitdrukkelijk en in detail naar de datum van de briefwisseling en dies meer, de samenstelling van de jury en of de jury is samengesteld conform de desiderata van de toenmalige

04.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Dans le cadre de sa fonction précédente de chef de cabinet du commissaire du gouvernement chargé de la Politique scientifique, le président du SPP Politique scientifique, M. Mettens, aurait adressé un courrier au Selor pour proposer la candidature de certaines personnes pour le jury de sélection du SPP Politique scientifique. Les membres de ce jury ont par la suite désigné M. Mettens en qualité de président.

Ce courrier existe-t-il? M. Mettens a-t-il manipulé sa propre nomination pour défendre ensuite les intérêts de Flobecq et de son beau-frère, le ministre Demotte?

04.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Le ministre Dupont a déjà répondu la semaine dernière que M. Mettens avait agi de sa propre initiative. Quelle est la date du courrier? Est-il exact que le jury a effectivement été composé en fonction des souhaits du chef de cabinet de l'époque? Qu'en est-il de l'enquête sur le déroulement de la procédure? Le ministre a en

kabinetschef.

Ten tweede, ik wil van deze gelegenheid gebruikmaken om te vragen of u een onderzoek hebt gevoerd naar het verloop van de procedure terzake.

Ten derde, deze vraag stond niet bij mijn schriftelijke ingediende vraag, maar naar aanleiding van het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, wil ik van de gelegenheid misbruik maken.

U zei in een vroeger antwoord aan mijn adres, naar aanleiding van de gebreken waarop u bent gebotst ten opzichte van de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid, dat er een onderzoek lopende was, en dat er tekortkomingen gebleken waren, om welke reden u geschorst hebt. Daarop is een arrest van de Raad van State tussenbeide gekomen. U hebt toen ook meegedeeld dat er bijkomend onderzoek zou plaatsvinden, waarvoor u toen niet de volle medewerking kreeg – dat las ik tussen de regels door – van de inspecteur van Financiën.

Ik zou graag even citeren. Over dat bijkomend onderzoek stelde u: “Ik ben daarvoor volledig afhankelijk van de inspecteur van Financiën op mijn departement. Ik heb wel de indruk, als ik zie hoe de man de zaak opvolgt... Hij neemt er zijn tijd voor, maar hij werkt er toch ook in tempo aan door. Ik hoop dat het niet te lang zal uitblijven.”

Wat is de stand van zaken van dat bijkomend onderzoek naar aanleiding van de mogelijke tekortkomingen?

04.03 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Annemans, collega Verherstraeten, mijn antwoord zal relatief kort zijn.

Ten eerste, de controle op de regelmatigheid van de selecties bij SELOR, is een bevoegdheid die toekomt aan de minister van Ambtenarenzaken. Dat werd ook al door u beiden aangestipt.

Wat betreft de gevolgen van de brief die de heer Mettens heeft geschreven over de samenstelling van de jury, heb ik in het huidige stadium van de zaak geen commentaar willen geven, gewoonweg gelet op de lopende tuchtprocedure. U zult zich trouwens herinneren dat de Raad van State mij naar aanleiding van een voorlopige maatregel die ik genomen heb, verweten heeft dat er een schijn van partijdigheid zou kunnen bestaan, en dat die eigenlijk op zich al voldoende was om geen enkel initiatief in het dossier te nemen.

Ik kan wel verwijzen naar het antwoord van collega Dupont over die kwestie, vorige week, op een verzoek tot vraagstelling van de heer Wathelet. Ik heb dat ook gelezen, en dat is geen omfloerst antwoord, voor wie goed kan lezen.

Mijnheer Verherstraeten, wat uw laatste vraag betreft, ondertussen hebben wij het bijkomend onderzoek gekregen van de inspecteur van Financiën. Ik heb het in zijn geheel bezorgd aan de overheid die zich nu met dat dossier bezighoudt, vermits de Raad van State gezegd heeft dat ik er op geen enkel ogenblik in kon interveniëren, gelet op het feit dat er een schijn van partijdigheid kon bestaan.

Al die gegevens werden echter overgemaakt, inclusief het antwoord van de heer Dupont.

effet déclaré précédemment avoir eu le sentiment que l'inspecteur des finances n'avait pas totalement collaboré.

04.03 **Marc Verwilghen**, ministre: Le contrôle des sélections du Selor relève des compétences du ministre de la Fonction publique.

Étant donné la procédure disciplinaire en cours à l'encontre de M. Mettens, je préfère ne pas faire de commentaire à ce stade de l'enquête. À la suite de la mesure provisoire, le Conseil d'État m'a fait savoir qu'il «pourrait y avoir» un soupçon de partialité. Par conséquent, je ne peux pas prendre d'initiatives dans ce dossier et je ne peux que renvoyer à la réponse du ministre Dupont.

L'inspecteur des finances a clôturé son enquête complémentaire. Les résultats ont été transmis à l'autorité compétente

04.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wij zullen de zaak, samen met de minister van nabij opvolgen, zelfs als we dan bij de duivel in de persoon van de heer Dupont te biechten zouden moeten gaan.

Hoe dan ook zijn er toch al 2 lessen te trekken uit deze zaak. Ik kijk met veel weemoed terug naar de Copernicusperiode, waarin werd geprobeerd het ambtenarenapparaat te objectiveren. Ik denk met veel weemoed terug aan het einde van die periode, destijds nog ingeleid door mevrouw Arena, waarbij aan het begin van deze laatste paarse regering onmiddellijk door de PS duidelijk werd gemaakt na haar verkiezingsoverwinning of iets wat zij als een verkiezingsoverwinning aanzag, dat het moest afgelopen zijn met die Copernicushervormingen. Men moest terug naar het aloude, zo niet nog veel ergere dan vroeger systeem van politieke benoemingen.

Een tweede bemerking. We zullen zien hoe het evolueert, maar als het zou evolueren zoals dat tot hertoe is gebeurd, dan zouden we tot de conclusie moeten komen dat de heer Verwilghen binnen de regering niet voldoende steun krijgt van de premier om dat varkentje met de PS te wassen. Als het in andere zin afloopt, zal ik onmiddellijk erkennen dat het anders is.

04.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, u zegt dat u het hebt doorgegeven aan de bevoegde overheid wat betreft het tuchtonderzoek. Ik neem aan dat in het licht van het tussengekomen arrest van de Raad van State u dit hebt doorgegeven aan een collega in de Ministerraad. Mag ik weten welke collega op dit ogenblik belast is met dit tuchtonderzoek?

04.06 Minister Marc Verwilghen: Het dossier werd overgemaakt aan de premier.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Benoît Drèze au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la légalité de l'augmentation unilatérale de la contenance des verres de Jupiler" (n° 9938)

05 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de wettigheid van de eenzijdige beslissing om de inhoud van de Jupilerglazen te vergroten" (nr. 9938)

05.01 Benoît Drèze (cdH): C'est une question a priori sympathique, mais qui concerne un certain milieu. Ce 21 janvier, la presse, francophone en tout cas, a relayé de manière assez importante le fait suivant. La société InBev pratique une opération originale: en une quinzaine de jours, trois millions de verres de Jupiler ont été remplacés par des verres plus grands de 2 cl, et ce dans les cafés où cette bière est vendue.

InBev fait valoir une amélioration des standards de qualité si les cafetiers augmentent la taille du col de mousse - c'est l'explication technique qu'ils avancent. Les cafetiers objectent que les clients n'accepteront pas un col plus grand, car ils sont habitués à une certaine taille et que, par conséquent, ces mêmes cafetiers perdront

04.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Avec le ministre, nous continuerons à suivre cette affaire de près. Je songe avec mélancolie à la réforme Copernic, supprimée par la ministre PS Arena en faveur d'un système de nominations politiques pire encore que le précédent. L'évolution de ce dossier nous dira si le ministre Verwilghen recevra du premier ministre un soutien suffisant pour régler l'affaire avec le PS.

04.05 Servais Verherstraeten (CD&V): L'«autorité compétente» dont parle le ministre est un autre ministre. De qui s'agit-il?

04.06 Marc Verwilghen, ministre: Du premier ministre.

05.01 Benoît Drèze (cdH): Inbev voert aan dat een grotere schuimkraag de kwaliteit van het bier ten goede komt en besliste daarom zo'n 3 miljoen bierglazen te vervangen door glazen waarvan de inhoud 2 centiliter groter is. De caféhouders menen enerzijds dat de klanten bezwaar zullen hebben tegen een grotere schuimkraag en anderzijds, dat ze zo'n 8 procent van hun koopwaar zullen verliezen. De productie van Inbev

8% de leur marchandise - autrement dit, seize bières par fût, donc: six euros par fût.

En toute hypothèse, la production d'InBev ne pourrait qu'augmenter, chose inespérée dans un marché en régression comme c'est le cas dans notre pays.

Monsieur le ministre, une telle décision manifestement unilatérale dans le chef d'InBev est-elle légale? Les cafetiers pourraient-ils reporter le surcoût sur la clientèle? En ce cas, y aurait-il infraction à la réglementation en matière de protection du consommateur? Je vous remercie de votre réponse.

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur Drèze, je ne peux répondre que partiellement à vos questions, c'est-à-dire pour ce qui concerne mes compétences. Le lancement de verres de 2 cl plus grands n'est pas à considérer comme une infraction à la réglementation en matière de prix, qui sont libéralisés, ni à la loi sur la protection de la concurrence économique, qui vise les concentrations d'entreprises, les ententes et les abus de position dominante dans le marché.

En ce qui concerne une éventuelle infraction à la réglementation sur la protection du consommateur, je vous conseille de vous adresser à ma collègue, Freya Van den Bossche, qui est compétente en la matière.

Donc, pour le premier volet, ma réponse est négative. Pour le second, il faut vous adresser à Mme Van den Bossche.

05.0105.03 **Benoît Drèze** (cdH): Monsieur le président, si j'avais su, j'aurais gagné du temps en déposant tout à l'heure une question destinée à Mme Van den Bossche. Je reviendrai sur ce point pour ce qui concerne le volet de la protection du consommateur.

Sur le premier volet, imaginons qu'InBev décide de passer unilatéralement à 35 ou 40 cl, cela ne vous pose pas de problème?

05.04 **Marc Verwilghen**, ministre: C'est initialement de 2 cl qu'il s'agit. (...) Comme consommateur, je dirais que je préfère un verre de 35 cl à celui de 25, voire 27 cl.

Cette quantité supplémentaire, qui représente un peu moins de 10% du verre, n'est pas considérée comme une infraction ni à la loi sur la protection de la concurrence économique, ni à celle sur le prix. En matière de prix, je dirai sans équivoque que le prix est libéralisé. Dans ces conditions, le prix libre est celui fixé par le marché.

Si à un certain moment, une brasserie voulait mettre de telles quantités sur le marché, elle aurait probablement des problèmes à justifier sa décision d'un point de vue économique, mais dans un monde libéralisé, elle pourrait apparemment le faire, sauf s'il s'avérait qu'elle essuie une perte sèche inexplicable.

zou hoe dan ook de hoogte ingaan.

Is zo'n eenzijdige beslissing wettelijk? Zouden de caféhouders de kostprijs op de cliënteel kunnen verhalen? Zo ja, betekent zulks geen inbreuk op de regelgeving betreffende de bescherming van de consument?

05.02 **Minister Marc Verwilghen**: Wat het eerste deel van uw vraag betreft: het overstappen op glazen met een 2 centiliter grotere inhoud vormt geen inbreuk op de prijzenreglementering, aangezien de prijzen vrij zijn. Zo'n maatregel schendt evenmin de wet tot bescherming van de economische mededinging.

Voor het tweede deel van uw vraag, over de bescherming van de consument, verwijst ik u voor meer informatie naar mevrouw Freya Van den Bossche, die hiervoor bevoegd is.

05.010 **Benoît Drèze** (cdH): Ik zal de bevoegde minister daarover ondervragen.

Nog een bijkomende, hypothetische, vraag bij het eerste deel van mijn vraag: zou Inbev eenzijdig kunnen beslissen de inhoud van de glazen met 35 centiliter te verhogen?

05.04 **Minister Marc Verwilghen**: In dit geval wordt de inhoud met minder dan 10 procent verhoogd. In een markteconomie is het de markt die de vrije prijzen bepaalt.

05.05 Benoît Drèze (cdH): Si une brasserie met sur le marché une bière d'une contenance supérieure en maintenant le prix inchangé, sa responsabilité seule est engagée! Cela ne gêne en effet personne! Mais dans le cas qui nous préoccupe, le contrat établi entre la brasserie et les cafetiers fixe un prix par fût en fonction d'un nombre attendu de verres par fût. Par conséquent, le cafetier a calculé le prix du verre par rapport à sa clientèle. Unilatéralement, la brasserie augmente la taille des verres et oblige le cafetier à acheter davantage pour une recette identique. C'est le cafetier qui fait donc les frais d'une décision unilatérale de la brasserie. Vous me dites que la brasserie dispose d'une marge légale de 8%. Jusqu'où la brasserie peut-elle jouer à ce petit jeu? 10%? 15%?

05.06 Marc Verwilghen, ministre: Je ne me prononcerai pas sur un pourcentage. Je me limiterai à vous conseiller de regarder un programme qui a été diffusé à la VRT et dans lequel deux cafetiers qui ont été confrontés au problème expliquent comment ils y ont apporté une solution. Je dois avouer que l'inventivité est extrêmement grande dans le secteur! A la fin, j'ai même dû constater, d'après ce qui était démontré, que le verre de 27 cl contenait moins de bière que celui de 25cl!

05.07 Benoît Drèze (cdH): Oui, lorsqu'on fait un grand col de mousse! Mais dans ce cas, le client n'est pas content et demande un petit col!

05.08 Marc Verwilghen, ministre: Ce programme vaut la peine d'être regardé, car les consommateurs ont réagi sans tarder!

05.09 Benoît Drèze (cdH): Oui, j'imagine qu'ils doivent être contents!

05.05 Benoît Drèze (cdH): Deze eenzijdige beslissing maakt echter deel uit van een akkoord tussen de brouwerij en de caféhouders. Door het grotere volume van de bierglazen zullen de cafébazen genoodzaakt zijn het aantal te verbruiken vaten te verhogen zodat zij uiteindelijk voor de kosten zullen opdraaien. . Tot waar kan de brouwerij gaan?

05.06 Minister Marc Verwilghen: Ik zal me niet uitspreken over een percentage. Ik nodig u uit een documentaire te bekijken die onlangs werd uitgezonden door de VRT en waarin twee cafébazen hun oplossingen uit de doeken doen. Volgens hen zal het glas van 27 centiliter uiteindelijk minder bier en meer schuim bevatten dan het glas van 25 centiliter.

05.09 Benoît Drèze (cdH): Ik denk dat de klanten tevreden zullen zijn!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de dépôt de déchets nucléaires" (n° 10017)

06 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het plan voor de berging van nucleair afval" (nr. 10017)

06.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question concerne le projet de dépôt de déchets nucléaires de l'ONDRAF, dont le site internet livre une série d'informations sur ce dossier.

Il reste néanmoins des questions importantes, à première vue techniques, mais en soi bien politiques. Il n'est pas toujours clair de connaître la nature exacte des déchets et la base légale de la définition des différentes catégories de déchets.

Pouvez-vous me répondre aux questions suivantes?

- Dans quelle mesure la récupération de déchets mis dans le dépôt est-elle possible une fois que le dépôt sera "fermé"? En cas de

06.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Hoewel NIRAS wel wat informatie over het kernafvaldossier de wereld instuurt, blijven een aantal grote vragen onbeantwoord, meer bepaald met betrekking tot de aard en de omschrijving van dat afval.

Als de bergplaats eenmaal afgesloten is, zal het afval er dan nog uitgehaald kunnen worden, bijvoorbeeld in geval van lekkages?

problèmes, de fuites notamment.

- Comment les déchets faiblement et moyennement radioactifs sont-ils définis d'un point de vue légal? Quels en sont les critères et les propriétés? Quelles sont les concentrations maximales par isotope dans les déchets? Quelle est l'activité totale par isotope, cela à l'entrée et à la "libération" du dépôt? Quelle est la base juridique pour ces critères? Existe-t-il des normes européennes ou une législation belge en la matière? Personnellement, je n'ai rien trouvé.

- Existe-t-il des études scientifiques concernant la radioactivité initiale des déchets mis en dépôt selon le projet et son évolution au cours des trois cents premières années? Où sont-elles disponibles?

- Où en est l'ONDRAF avec le volet des compensations économiques?

Mon collègue Nollet vous avait déjà interrogé sur certains aspects, mais vous n'aviez pas donné de réponse nette puisque vous aviez répondu que l'ONDRAF en déciderait et donnerait des éléments quant à la définition des déchets. Je voulais donc savoir si l'on pouvait à présent en disposer.

Welke wettelijke criteria hanteert men voor de omschrijving van laag- en middelradioactief afval? Hoe groot zijn de maximale concentraties van elke isotoop in het afval? Wat is de totale activiteit per isotoop, zowel in het begin als bij het "vrijgeven" van de bergplaats? Op welke juridische grondslag stoelen die criteria? Bestaan er Belgische of Europese normen op dat gebied?

Werd er wetenschappelijk onderzoek gevoerd naar de oorspronkelijke radioactiviteit van het afval dat geborgen wordt en naar de evolutie van die radioactiviteit over de eerste 300 jaar? Zo ja, waar kunnen die studies ingekeken worden?

Hoe ver is NIRAS inmiddels gevorderd met de economische compensaties?

In verband met de omschrijving van het afval deelde u de heer Nollet mee dat u daar geen antwoord op had en dat NIRAS hierover uitsluitsel zou geven. Beschikt u nu over die informatie?

06.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame Gerkens, il convient de faire la distinction entre le dépôt final en surface et le dépôt final en formations géologiques profondes.

Après fermeture du dépôt final en surface, les déchets enfouis peuvent être retirés de façon relativement simple. A cette fin, des mesures ont été prises lors de la conception de l'installation, telles que des points d'ancrage pour le déplacement des monolithes contenant les déchets conditionnés et une épaisseur limitée de la dalle de fermeture permettant d'enlever celle-ci rapidement avec des techniques existantes. L'intégrité des monolithes (plusieurs dizaines voire centaines d'années) permet de les sortir si nécessaire de l'installation de dépôt.

La fermeture de l'installation de dépôt d'un dépôt final profond implique l'obturation des puits et des galeries d'accès. La récupération des monolithes, lesquels conserveront leur intégrité pendant une longue période, comme dans le cas du dépôt final en surface, requiert dès lors la réouverture de ces puits et galeries d'accès ou la construction de nouveaux puits ou galeries d'accès. Ceci est possible mais requiert des efforts plus importants que dans le cas du dépôt final en surface.

Au niveau international, ces déchets sont définis dans les recommandations de l'Agence internationale de l'énergie atomique de

06.02 Minister Marc Verwilghen: Na de sluiting van de bergingsinfrastructuur aan de oppervlakte kan het afval makkelijk worden verwijderd. Dankzij hun integriteit kunnen de monolieten indien nodig uit de bergingsinstallatie worden weggehaald.

Bij de sluiting van een diepe bergingsinstallatie worden de putten en de toegangswegen volgestort. Als men de monolieten wil recupereren, moet men die putten en gangen dus opnieuw vrijmaken of er nieuwe aanleggen. Dat is doenbaar maar het vergt meer werk dan bij oppervlakteberging.

Op internationaal niveau werd door het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie en de Europese Commissie bepaald

1994 et de la Commission européenne du 15 septembre 1999. Les déchets faiblement et moyennement actifs et de courte durée de vie étant généralement définis comme déchets susceptibles d'être enfouis en surface, seule la limite générique d'activité de longue durée est fixée dans ces définitions internationales. Les limites spécifiques par isotope dépendent de l'installation et du site de dépôt final en surface considéré et doivent dès lors être fixées au cas par cas dans le cadre d'une évaluation de sûreté.

Pour une installation générique de dépôt final en surface en Belgique, l'ONDRAF a défini, dans sa publication d'avril 1994, les limites de concentration et d'activité par isotope en tenant compte de la limite de dose utilisée comme norme pour la protection de la population après la fermeture d'un tel dépôt, conformément aux recommandations internationales dans le domaine, à la directive européenne 96/29/Euratom et au Règlement général de la protection contre les radiations ionisantes.

L'inventaire radiologique des déchets faiblement et moyennement actifs et de courte durée de vie est établi par l'ONDRAF et revu à intervalles réguliers sur la base de l'ensemble des informations fournies et disponibles. Les rapports finaux, établis par les partenariats de Dessel et Mol conjointement avec l'ONDRAF et présentés par ceux-ci, comportent les valeurs de l'inventaire radiologique que l'ONDRAF a établi en 1999.

Dans un courrier du 25 novembre, j'ai chargé l'ONDRAF de vérifier la demande relative à la concrétisation du volet sociétal du projet intégré de dépôt final proposé par les partenariats locaux, ainsi que les mécanismes de financement envisagés à cette fin.

Les discussions exploratoires entre l'ONDRAF et les acteurs principaux ont été entamées. L'ONDRAF intégrera les résultats de ces premiers contacts dans le rapport de clôture qu'il me remettra à l'issue de la remise par les partenaires locaux des dossiers d'avant-projet.

om welk soort afval het gaat. Die reglementeringen leggen echter uitsluitend een generieke beperking vast inzake langlevend afval. De specifieke limieten per isotoop moeten worden bepaald in het kader van een specifieke veiligheidsbeoordeling van de bergingsinstallatie.

Voor een generieke bergingsinstallatie aan de oppervlakte in België heeft de NIRAS de maximale concentratie en activiteit per isotoop vastgelegd, in overeenstemming met de internationale aanbevelingen ter zake, de Europese richtlijn 96/29/Euratom en het Algemeen Reglement op de bescherming tegen ioniserende stralingen.

De radiologische inventaris van laag- en middelactief en van kortlevend afval wordt opgesteld en regelmatig bijgewerkt door de NIRAS. In de eindverslagen zijn de waarden van de radiologische inventaris opgenomen die de NIRAS in 1999 heeft vastgelegd.

Op 25 november jongstleden vroeg ik de NIRAS het verzoek te bestuderen over de concretisering en financiering van het maatschappelijk luik van het geïntegreerd ontwerp van definitieve berging dat werd voorgelegd door de lokale partners. De NIRAS zal mij een eindverslag bezorgen met de resultaten van de besprekingen die zijn opgestart met de in deze dossiers betrokken lokale partners.

06.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Un délai est-il fixé pour le rapport de clôture? Discutez-vous de compensations économiques avec Electrabel? Cette société devrait, me semble-t-il, intervenir également dans le financement de ce volet.

06.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Is er een termijn voor het eindverslag? Spreekt u over economische compensaties met Electrabel?

06.04 Marc Verwilghen, ministre: En ce qui concerne d'abord les délais, vous savez qu'il faut suivre une certaine procédure dont le reste dépend. Il est donc assez difficile de prévoir la date de dépôt du rapport.

06.04 Minister Marc Verwilghen: Wij leven de procedure na en we kunnen bijgevolg niet zeggen wanneer het verslag zal worden ingediend.

Pour la question du passif de Suez-Electrabel, cela fait partie plus particulièrement de l'opération "Pax electrica". Des initiatives sont donc prévues à cet égard.

Het passief van Suez-Electrabel wordt geïntegreerd in de operatie "Pax electrica" en er zijn dus initiatieven in het vooruitzicht gesteld.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la nomination des directeurs de la CREG" (n° 10016)

- M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le renouvellement du comité de direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz" (n° 10153)

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de benoeming van de directeurs van de CREG" (nr. 10016)

- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vernieuwing van het directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas" (nr. 10153)

07.01 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, en exécution des lois relatives à l'ouverture des marchés de l'électricité et du gaz début 2000, le gouvernement avait nommé les six membres du comité de direction et la présidence de la CREG. Deux de ces mandats venant à échéance en 2003, ils ont été prolongés sans procédure formelle, ce qui revient à une évaluation positive de ces deux mandats. Les quatre autres arrivent à échéance le 9 juin 2006. Il semblerait que le gouvernement veuille changer la législation afin de modifier les compétences de ces six directeurs et de la présidence. L'intention serait de créer également un nouveau mandat de "directeur général". D'après des articles parus dans le journal "De Tijd", M. Ivan Pittevis, chef de cabinet adjoint de M. Verhofstadt, serait nommé super-directeur ou septième directeur de la CREG. Samedi, un nouvel article avançait que M. Pittevis serait d'abord nommé chef de votre cabinet et ensuite directeur de la CREG.

07.01 Muriel Gerken (ECOLO): De vorige regering heeft 6 leden van het directiecomité en het voorzitterschap van de CREG benoemd. Twee van die mandaten werden verlengd en de vier overige zijn verstreken. De regering zou de bevoegdheden van de directeurs willen wijzigen en een ambt van directeur-generaal willen instellen. Volgens de pers zou de heer Pittevis, adjunct-kabinetschef van de heer Verhofstadt, op die post worden benoemd.

Je n'ai pas du tout l'intention de remettre en cause les compétences remarquables de M. Pittevis, y compris dans le domaine énergétique. Néanmoins, j'aurais voulu vous poser les questions suivantes. Où en est-on exactement dans la procédure de nomination de ces quatre directeurs? Une procédure d'évaluation a-t-elle été lancée? Le gouvernement a-t-il approuvé un avant-projet de loi qui modifierait les compétences des directeurs et qui permettrait la nomination d'un septième – puisque cela nécessiterait une modification de la loi – et quel en serait alors le contenu? Quel serait le rôle du nouveau directeur et quelle procédure de désignation serait suivie?

Hoe zit het met de procedure voor de benoeming van die 4 directeurs van de CREG? Werd een evaluatieprocedure opgestart? Werd een voorontwerp van wet tot wijziging van hun bevoegdheden goedgekeurd? Welke rol zal voor de directeur-generaal zijn weggelegd en volgens welke procedure zal hij worden benoemd?

07.02 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, j'avais posé une question le 13 décembre sur ce sujet et voyant que Mme Gerken en reposait une, je me suis permis de m'y joindre.

Le renouvellement du comité de direction de la CREG dont quatre membres devaient voir leur mandat arriver à échéance fin 2005 doit effectivement intervenir. Quand je vous demandais si vous aviez

07.02 Melchior Wathelet (cdH): Op mijn vorige vraag over de hernieuwing van de mandaten van vier leden van het directiecomité van de CREG antwoordde u mij dat dienaangaande een juridische analyse werd verricht en dat er op

entamé les démarches en vue de la désignation ou de la reconduction de cette partie du comité de direction, vous me répondiez que le renouvellement éventuel des mandats actuels du président et des membres du comité de direction de la CREG faisait l'objet d'une analyse juridique orientée plus particulièrement sur les obligations contractuelles entre le président et les directeurs de la CREG.

Vous annonciez également que, sur la base de cette analyse, lors du Conseil des ministres du 23 décembre 2005, vous feriez les propositions qui s'imposent en vue d'une prise de décision à court terme par rapport aux mandats soit à renouveler soit à désigner.

S'il a bien été question de la CREG lors de ce Conseil des ministres, il ne semble cependant pas y avoir eu de décision concernant la composition du comité de direction. En conséquence, monsieur le ministre, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes.

Quels sont les conclusions de l'analyse juridique annoncée? Pouvons-nous avoir connaissance de cette analyse?

Pourquoi n'y a-t-il pas eu de décision lors du Conseil des ministres du 23 décembre dernier?

Quelles sont les démarches entreprises à ce jour en vue de la désignation ou de la reconduction du comité de direction de la CREG?

Quelle est la procédure de renouvellement du comité de direction? Un appel à candidature a-t-il été ou sera-t-il lancé prochainement? Le Selor sera-t-il chargé d'examiner les candidatures?

Quelle est la validité du mandat des administrateurs toujours en fonction?

Enfin, je me permets d'ajouter une question: la presse a annoncé que le nombre de membres de comité de direction passerait de 6 à 7. Y aura-t-il un directeur supplémentaire? Certains noms ont même circulé.

Plus spécifiquement d'un point de vue juridique, sur la question de la possibilité d'ajouter une personne supplémentaire, la décision a été postposée ce 23 décembre dernier. Est-ce vraiment cette personne supplémentaire qui arriverait à la CREG qui a justifié le retard dans les nominations et la procédure de sélection au sein du comité de direction de la CREG?

07.03 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, madame Gerken, monsieur Wathélet, j'ai constaté, à la suite de l'analyse juridique que j'avais signalée au mois de décembre, qu'à l'heure actuelle - ce qui peut paraître très étrange -, les membres du comité de direction de la CREG ne disposent pas d'un statut administratif; il n'a tout simplement pas été prévu.

Avant d'entamer la procédure de nomination, il est donc nécessaire de compléter le cadre de référence juridique, notamment en ce qui concerne les conditions de nomination et la déclaration de vacance de la fonction.

de ministerraad van 23 december 2005 ter zake beslissingen zouden worden genomen. Tijdens die ministerraad is er wel over de CREG gesproken, maar niet over de samenstelling van het directiecomité.

Tot welk besluit komt men in de aangekondigde juridische analyse? Kan men ons die meedelen? Waarom heeft de ministerraad van 23 december 2005 ter zake niets beslist? Welke demarches werden tot dusver gedaan? Hoe zit het met de procedure voor de hernieuwing van het directiecomité en is Selor belast met het onderzoek van de kandidaturen? Is het mandaat van de huidige bestuurders nog geldig? Klopt het dat de regering het aantal leden van het directiecomité van 6 naar 7 wil optrekken?

07.03 Minister **Marc Verwilghen**: De leden van het directiecomité van de CREG hebben momenteel geen administratief statuut. Dat moet eerst geregeld worden, voor we mensen gaan benoemen. Ik zal de regering tegen het einde van de maand een wetsontwerp voorleggen.

De regering wenst dat de zevende

Dans le cadre de son pouvoir discrétionnaire, l'autorité ayant compétence de nomination devra au moins se laisser guider par les principes généraux du droit et par les principes d'une bonne administration. Au-delà de cela, il est indispensable que la base légale requise pour le statut juridique soit créée.

Mes services s'attellent actuellement à l'élaboration d'un projet de loi en la matière, que je soumettrai prochainement au gouvernement, probablement dès la fin de ce mois.

Tant que ceci n'aura pas été fait, il est très difficile de savoir exactement ce qui sera prévu.

Au départ, il y avait six fonctions et six personnes désignées. Aujourd'hui, il y a sept fonctions et six personnes désignées. Le gouvernement a demandé que soit nommée au poste supplémentaire une personne qui puisse assurer la coordination générale, ce qui n'est pas le cas pour l'instant.

J'en arrive à la dernière question de Mme Gerkens concernant le journal "De Tijd". Celui-ci a peut-être le don de prévoir! Toutefois, il ne me semble pas à l'ordre du jour de procéder à une nomination sans base légale et sans avoir reçu de candidature de qui que ce soit, et notamment pas de M. Pittevels. Je peux même être assez formel sur ce point. Mais ce n'est pas la seule bêtise que je lis dans les journaux!

07.04 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, je suis heureuse d'apprendre que, selon vous, l'important est de d'abord installer une base légale qui puisse effectivement permettre des nominations basées sur des éléments objectifs et de bonne administration.

Par ailleurs, si j'ai bien compris, l'intention est de prévoir un poste supplémentaire de coordination. Il est vrai que les dernières expériences que l'on a connues au sein de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et de la Sûreté de l'Etat démontrent que la mission de coordination est importante. On a diminué les compétences de la CREG. Je ne sais donc pas comment les choses pourront être justifiées et organisées. Toujours est-il que vous prévoyez notamment d'instaurer une base légale pour l'ensemble du personnel et de nommer un coordinateur supplémentaire.

07.05 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, je suppose que les six personnes du comité de direction de la CREG ont appris aujourd'hui qu'elles n'avaient pas de statut administratif. Il est dès lors difficile de savoir comment elles ont été nommées et selon quelle procédure. Elles doivent évidemment s'interroger quant à l'avenir. Toutefois, j'ai entendu avec satisfaction que la procédure était en cours et qu'il y avait une volonté d'améliorer cette dernière. C'était d'ailleurs indispensable et préférable pour tous.

Enfin, comme l'a dit Mme Gerkens, il est assez amusant de constater que moins l'on donne de compétences à la CREG, plus il faut coordonner son travail. C'est assez paradoxal, mais c'est ainsi! C'est

bestuurder belast wordt met de coördinatie.

Het gaat mijns inziens niet op om iemand te benoemen zonder wettelijke grondslag en zonder enige kandidatuur ontvangen te hebben, ook niet van de heer Pittevels.

07.04 Muriel Gerkens (ECOLO): Het getuigt inderdaad van deugdelijk bestuur om te voorzien in een wettelijke grondslag die benoemingen op een objectieve basis mogelijk maakt. Ik neem nota van uw intentie om een coördinatiefunctie in het leven te roepen; de ervaringen met het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en de Staatsveiligheid hebben de noodzaak ervan aangetoond. Ik neem ook nota van uw streven om een wettelijke grondslag in te stellen teneinde tot de verschillende benoemingen te kunnen overgaan.

07.05 Melchior Wathelet (cdH): Ik veronderstel dat de zes leden van het directiecomité van de CREG vernomen hebben dat ze geen administratief statuut hebben. Zij moeten zich afvragen hoe hun toekomst eruit ziet. Ik stel met tevredenheid vast dat de procedures aan de gang zijn. Hoe minder bevoegdheden de regering aan de CREG toekent, hoe meer zij haar werkzaamheden wil

la raison pour laquelle un septième poste a été prévu pour assurer la coordination.

Je suppose que cela signifie qu'il y a une demande au sein de la CREG et que le travail n'est pas suffisamment coordonné pour qu'aujourd'hui, vous nous fassiez part de cette nécessité de créer un poste supplémentaire en vue de coordonner le travail entre les différents membres de ce comité de direction qui, selon vous, ne fonctionne pas d'une manière optimale.

07.06 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur Wathelet, je voudrais encore ajouter que j'ai reçu les membres de ce comité, à l'exception de la présidente qui était malade à ce moment-là. La situation au niveau juridique leur est connue. Ils ont d'ailleurs eux-mêmes demandé un avis juridique qui aboutit à la même conclusion. Ce n'est pas extrêmement étrange.

La seule chose que le gouvernement a voulu régler est le fait qu'il y a six directions et que six missions doivent être réalisées. Or, on constate que la coordination, qui est absolument nécessaire, peut certainement être améliorée.

Pour le reste, nous nous sommes focalisés sur la directive européenne. En ce qui concerne la mission du régulateur, discussion que nous avons eue souvent en commission, vous connaissez le point de vue du gouvernement, qui est également le mien: pour les tâches de politique générale, nous estimons que c'est l'administration qui doit faire le travail préparatoire et non la CREG. Vous et moi en avons déjà discuté mais nous avons des opinions divergentes sur ce sujet.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le Fonds à long terme de l'ONDRAF" (n° 10018)

08 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het Langetermijfonds van de NIRAS" (nr. 10018)

08.01 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, le Fonds à long terme (FLT) géré par l'ONDRAF jouera un rôle clé dans le financement de la gestion à long terme des déchets nucléaires. Ce FLT n'est pas financé par une redevance à payer par les producteurs des déchets nucléaires, ce qui serait la logique politique, économique et budgétaire. Son financement est réglé dans des contrats entre le fonds et les producteurs de déchets nucléaires. Ces contrats doivent à chaque fois être négociés. Les premiers contrats portaient sur la période 1996-2005. Des questions se posent donc concernant le prolongement de ces contrats.

L'ONDRAF considère l'Etat belge, qui gère les passifs BP1 et BP2,

coördineren.

Ik ga ervan uit dat de CREG vragende partij was.

07.06 Minister Marc Verwilghen: Ik heb de leden van het directiecomité ontvangen, met uitzondering van de voorzitter, die ziek was. De juridische toestand was hun bekend. Een juridisch advies, waarom ze zelf hadden verzocht, leidde tot hetzelfde besluit.

De regering was voorstander van zes directies om de zes opdrachten van de CREG naar behoren te vervullen. Ze wenste tevens dat de noodzakelijke coördinatie zou worden verbeterd.

Wat de opdracht van de regulator betreft, meent de regering dat het de administratie is die het voorbereidend werk moet doen, en niet de CREG. Ik weet dat we er in dat verband verschillende standpunten op na houden.

Ik ga ervan uit dat de CREG vragende partij was.

08.01 Muriel Gerken (ECOLO): Het Langetermijfonds dat door de NIRAS wordt beheerd, speelt een sleutelrol in de financiering op lange termijn van het nucleair afval. Het wordt niet gefinancierd via een heffing ten laste van de producenten van nucleair afval, maar via tussen het fonds en de producenten van nucleair afval onderhandelde overeenkomsten. De eerste overeenkomsten

comme producteur nucléaire et demande donc à l'Etat belge également une contribution au FLT. L'ONDRAF insiste, depuis des années, pour que l'Etat belge signe aussi un contrat avec lui. Cette procédure implique le financement du FLT par l'Etat belge, même si l'Etat répercute évidemment ces coûts dans la cotisation générale sur le tarif de transport d'électricité.

Monsieur le ministre, voici mes questions.

- Quand l'Etat belge a-t-il signé un contrat avec l'ONDRAF sur le financement du FLT pour la période 1996-2005?

- A quel montant financé par une partie de la cotisation générale l'ONDRAF a-t-il droit, à la suite de la signature de ce contrat avec l'Etat belge? Ce montant a-t-il déjà été payé? Si oui, à combien s'élève-t-il?

- Où en êtes-vous avec les contrats pour la période après 2005? Quels contrats ont-ils déjà été signés? Quand? Les membres du conseil d'administration de l'ONDRAF ont-ils vu ces contrats? De même, le commissaire du gouvernement a-t-il eu l'occasion de voir ces contrats? A quel montant l'ONDRAF a-t-il droit à la suite du contrat entre l'ONDRAF et l'Etat belge pour la période après 2005 (contrats signés ou éventuellement encore à signer)? Quel montant recevra l'ONDRAF au total, une fois que tous ces contrats FLT seront signés? Ces nouveaux contrats induisent-ils une augmentation ou une diminution des tarifs? Comment pouvez-vous argumenter une augmentation ou une diminution? Le parlement peut-il avoir accès au contrat négocié, signé et conclu entre l'ONDRAF et l'Etat belge?

- Dans quelle mesure ces contrats contiennent-ils des budgets de compensation pour les communes qui sont candidates à recevoir sur leur territoire le site des déchets nucléaires de catégorie A, comme vous l'avez annoncé en mai 2005? De quels montants s'agit-il?

hadden betrekking op de periode 1996-2005.

De NIRAS beschouwt de Belgische Staat, die de passiva BP1 en BP2 beheert, als producent van kernafval en vraagt hem een bijdragen aan het fonds te betalen. Jarenlang drong ze erop aan dat de Belgische Staat eveneens een overeenkomst zou ondertekenen.

Wanneer heeft de Belgische Staat met de NIRAS een overeenkomst gesloten over de financiering van het Langetermijfonds voor de periode 1996-2005?

Op welk bedrag, aangerekend op de algemene bijdrage, heeft de NIRAS recht na de ondertekening van die overeenkomst met de Belgische Staat? Werd dat bedrag al betaald? Zo ja, hoeveel bedraagt het?

Hoe staat het met de overeenkomsten voor de periode na 2005? Welke overeenkomsten werden al getekend? Wanneer? Hebben de leden van de raad van bestuur van de NIRAS die overeenkomsten gezien? Kreeg de regeringscommissaris de kans ze te raadplegen? Op welk bedrag heeft de NIRAS recht als gevolg van de overeenkomst tussen de NIRAS en de Belgische Staat voor de periode na 2005? Welk bedrag krijgt de NIRAS in totaal? Leiden die nieuwe overeenkomsten tot een stijging of tot een daling van de tarieven? Welke argumenten pleiten voor een stijging of een daling? Kan het Parlement de overeenkomst tussen de NIRAS en de Belgische Staat inzien?

Worden in die overeenkomsten middelen uitgetrokken om de gemeenten die bereid zijn op hun grondgebied sites voor nucleair afval van categorie A te aanvaarden, te vergoeden? Over welke bedragen gaat het?

08.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame

08.02 Minister Marc Verwilghen:

Gerkens, je rappelle le principe mentionné dans la loi: l'ensemble des coûts liés aux activités de l'organisme, en ce compris les coûts à long terme seront mis à charge des sociétés, organismes, institutions ou personnes au bénéfice desquels l'organisme effectuera ces prestations. Ces coûts évalués au prix de revient seront répartis entre les bénéficiaires des prestations et proportionnellement à celles-ci en fonction de critères objectifs.

Tout d'abord, le contrat formant avenant à la convention du 23 décembre 1986 relative à l'entreposage et à l'évacuation des déchets radioactifs du passif BP1 - Eurochemic - a été signé le 10 janvier 2005.

Ensuite, ce montant contient les provisions pour l'évacuation des déchets radioactifs produits dans le cadre du passif depuis 2000 jusqu'à la fin 2008. Lors de l'établissement du montant de la cotisation fédérale, le Conseil des ministres a décidé de transférer les provisions pour l'évacuation des déchets produits à partir de 2000 au Fonds à long terme et de transférer ultérieurement celles des déchets antérieurs. Le montant correspondant, 43,9 millions d'euros, sera payé au fur et à mesure de l'acceptation des déchets par l'ONDRAF. Au 31 décembre 2005, environ cinq millions d'euros avaient été versés au FLT.

Pour votre troisième question, je me réfère à ma réponse à votre question du 20 juin 2005 que je reprends ici. Belgonucleaire signe en décembre 2005; Synatom signe en janvier 2006. Electrabel a été mis à la signature. Les autres producteurs examinent les textes pour signature.

Les principes des contrats renouvelés ont été exposés lors du conseil d'administration de l'ONDRAF du 16 décembre 2005.

Les commissaires du gouvernement assistent aux réunions du conseil d'administration et peuvent consulter les documents établis par l'ONDRAF. Un commissaire du gouvernement a consulté les contrats 1996-2005. Le contrat après 2006 n'a pas changé dans les principes.

Le montant global des coûts futurs pour l'entreposage et la mise en dépôt est estimé à 108 millions d'euros aux conditions économiques pour la mi-2005 pour l'Etat belge. Il est couvert par la cotisation fédérale.

Les coûts futurs globaux actualisés en 2005 tels qu'estimés dans les scénarios actuels pour le dépôt en surface (pour les déchets A) et le dépôt profond (déchets B et C) représentent 800 millions d'euros aux conditions économiques de la mi-2005.

Les tarifs après 2005 restent inchangés pour les déchets destinés au dépôt profond (déchets de catégories B et C) et diminuent pour les déchets de faible activité et de courte durée de vie (déchets A) par rapport aux tarifs de la période 1996-2005.

Il n'est pas d'usage de rendre public des contrats et conventions qui sont par ailleurs soumis aux mécanismes de contrôle usuel: Inspection des Finances et Cour des comptes.

De wet bepaalt dat alle kosten die voortvloeien uit de activiteiten van de instelling zullen worden verdeeld tussen wie van de diensten van de instelling gebruikt maakt, op grond van objectieve criteria.

Het contract betreffende het radioactief afval van de nucleaire passiva BP1 werd op 10 januari 2005 ondertekend.

Het bedrag dat daarmee gemoeid is, omvat ook de provisies voor de verwijdering van het radioactief afval dat geproduceerd wordt in de periode 2000-2008.

De ministerraad heeft beslist de provisies voor afval uit een eerdere periode later over te hevelen. Het desbetreffende bedrag, 43,9 miljoen euro, zal in schijven betaald worden, naargelang de hoeveelheden afval die NIRAS accepteert. Op 31 december 2005 was er een bedrag van ongeveer vijf miljoen euro in het FLT gestort.

Wat het antwoord op uw derde vraag betreft, verwijs ik naar mijn antwoord op uw vraag van 20 juni 2005. Belgonucleaire heeft getekend in december 2005, Synatom in januari 2006. Het contract werd ook Electrabel ter ondertekening voorgelegd. De overige producenten bestuderen de teksten en beraden zich over de ondertekening ervan.

De principes van de verlengde contracten werden op 16 december 2005 op de vergadering van de raad van bestuur van NIRAS uiteengezet.

De regeringscommissarissen wonen de vergaderingen van de raad van bestuur bij. Een regeringscommissaris heeft de contracten voor 1996-2005 ingekeken.

Wat de principes betreft, is er in het contract voor de periode na 2006 niets veranderd.

Enfin, le système actuel ne prévoit pas de financement spécifique pour le volet socio-économique d'un projet de dépôt final. Il faudra donc prévoir un financement complémentaire. Ceci fait partie des missions que j'ai confiées à l'ONDRAF en novembre 2004. Un premier rapport devra être remis par l'ONDRAF dans le cadre de la finalisation du dossier de la gestion à long terme des déchets de catégorie A, lorsque le dossier du dernier partenariat (PaLoFF) m'aura été transmis.

De toekomstige kosten voor opslag en berging ten laste van de Belgische Staat worden op 108 miljoen euro geschat. Die kosten worden gedekt door de federale bijdrage.

De toekomstige kosten voor de oppervlakteberging van het afval van categorie A en voor de diepe berging van het afval van categorie B en C worden op 800 miljoen euro geraamd.

De tarieven voor afval dat bestemd is voor diepe berging blijven ongewijzigd na 2005, de tarieven voor laagradioactief en kortlevend afval dalen.

Het is niet gebruikelijk om contracten en overeenkomsten openbaar te maken.

De huidige regeling voorziet niet in een specifieke financiering voor het sociaal-economische gedeelte van een project voor definitieve berging. Daartoe zal een aanvullende financiering geregeld moeten worden.

08.03 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, je vous remercie pour cette réponse et pour ces chiffres. Je les examinerai plus en détail en prenant connaissance de la réponse lorsqu'elle sera publiée. Vous disiez "jusqu'en 2008 pour provision d'évacuation". Cela signifie-t-il que le renouvellement du contrat 2005 court jusqu'en 2008? Ou est-ce le prochain contrat que l'Etat doit négocier avec l'ONDRAF pour l'après 2005?

08.03 Muriel Gerken (ECOLO): Ik zal die cijfers meer in detail bestuderen. Loopt de hernieuwing van het contract tot in 2008? Of betreft het het toekomstig contract waarover de Staat met NIRAS voor de periode na 2005 moet onderhandelen?

08.04 Marc Verwilghen, ministre: Il s'agit du montant qui contient les provisions pour l'évacuation des déchets radioactifs au cours de la période s'étalant de 2000 jusqu'à la fin 2008.

08.04 Minister Marc Verwilghen: Het gaat om de periode van 2000 tot eind 2008.

08.05 Muriel Gerken (ECOLO): D'accord! Néanmoins, je regrette toujours que l'on ne puisse pas avoir accès à ce contrat qui lie l'Etat et l'ONDRAF, et qui ne lie même pas un partenaire privé avec l'ONDRAF. En effet, c'est quand même finalement l'Etat qui prend les frais à sa charge et ce, via les cotisations versées par le consommateur belge. Aussi, dans le cas qui nous préoccupe, les réserves et la confidentialité me semblent abusives.

08.05 Muriel Gerken (ECOLO): Ik blijf betreuren dat wij geen inzage krijgen in dat contract, dat zelfs geen enkele privépartner bindt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suite de la reprise d'Electrabel par Suez" (n° 10019)

09 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel

en Wetenschapsbeleid over "de voortgang van de overname van Electrabel door Suez" (nr. 10019)

09.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, il y a actuellement beaucoup d'agitation autour d'une OPA lancée par Mittal sur Arcelor. Je constate que le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux se sentent impliqués et que l'on n'a pas assisté au même déchaînement au moment où Suez a repris Electrabel.

Toujours est-il qu'un accord est intervenu entre le gouvernement fédéral et Suez. J'aurais donc voulu avoir des informations sur l'évolution de l'exécution de cet accord.

Monsieur le ministre mes questions sont les suivantes.

1. Le délégué du gouvernement a-t-il été désigné au sein d'Electrabel? Lui a-t-on accordé de manière officielle des compétences? Sur quelle base légale ou contractuelle reposent-elles?

2. L'accord stipule que: "Au plus tard le 31.12.2005, un processus visant par une procédure d'enchères, à rendre disponibles pour d'autres opérateurs, à concurrence de 1.500 mégawatts, des sites aujourd'hui propriété d'Electrabel, aura été défini et mis en place". Où en est-on à ce sujet? Quel est le rôle de la CREG à cet égard?

3. L'accord stipule que: "La participation d'Electrabel dans la société Elia sera réduite de 3% par cession de parts "A" au prix du marché, ce afin de renforcer l'indépendance d'Elia". Les discussions sont-elles lancées? Quel est le timing?

4. L'accord stipule que: "Le partenariat existant avec les communes sera conforté par une augmentation de leur participation dans l'actionnariat au prix du marché et une composition paritaire (3-3) du comité exécutif de l'entreprise." Quel est le timing de l'augmentation de la participation des communes? Où en est-on avec la parité au comité exécutif?

5. Selon la revue "Trends", un accord secret aurait été conclu en ce qui concerne les provisions nucléaires d'Electrabel. Un tel accord existe-t-il? Si oui, quel en est le contenu?

6. L'accord stipule qu'un groupe de travail doit examiner le mécanisme de contrôle existant des provisions nucléaires d'Electrabel. Ce groupe de travail a-t-il été constitué? Qui en est membre? Quelle est la mission de ce groupe de travail? Quel est le timing de ses travaux?

7. L'accord mentionne la désignation d'un commissaire du gouvernement auprès du Comité de suivi qui surveille les provisions. Où en est-on dans ce dossier? Et où en est le rapport annuel du Comité de suivi des provisions nucléaires?

09.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Voor de overname van Electrabel door Suez was er niet zo veel belangstelling als nu voor het openbaar overnamebod van Mittal Steel op Arcelor. Toch wil ik even op die overname terugkomen, en ook op de uitvoering van het akkoord dat de federale regering met Suez sloot.

Werd de afgevaardigde van de regering bij Electrabel intussen aangesteld? Welke bevoegdheid heeft hij? Op welke wettelijke of contractuele grondslag berust zijn bevoegdheid?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het proces waarbij de sites van Electrabel opengesteld moeten worden voor andere operatoren? Welke rol speelt de CREG in dat verband?

Zijn de besprekingen begonnen over de overdracht van aandelen van Elia die nu in het bezit zijn van Electrabel? Welk tijdpad werd daarvoor vastgesteld?

Welk tijdpad werd afgesproken voor de verhoging van het aandelenbelang van de gemeenten? Is de paritaire samenstelling van het uitvoerend comité intussen een feit?

Er zou een geheim akkoord gesloten zijn over de nucleaire provisies van Electrabel. Klopt dat? Zo ja, wat staat er in dat akkoord?

Werd de werkgroep die zich over het controlemechanisme van de nucleaire provisies van Electrabel moet buigen, intussen ingesteld? Wie zit er in die werkgroep? Welke opdracht kreeg de werkgroep mee? Welk tijdschema werd er vastgesteld voor de werkzaamheden?

Werd er een regeringscommissaris aangesteld

bij het opvolgingscomité voor de nucleaire provisies? Hoe ver is het jaarverslag van het Comité gevorderd?

09.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame Gerkens, vous avez fait allusion à l'affaire Arcelor. Je constate que dans cette affaire, le secteur public ne détient que 11% des parts, le reste étant entre les mains du secteur privé. Il s'agit surtout d'entreprises cotées en bourse. Nous savons comment les choses ont évolué. Le cas de figure est pratiquement semblable.

1. Le représentant gouvernemental n'a pas encore été désigné. Cependant, un groupe de travail examine la mise en œuvre des accords passés entre le gouvernement et Suez. Il travaille pratiquement en permanence dans le souci de respecter le délai prévu.

2. La procédure est en cours. Il sera donc possible de demander la vente des sites non utilisés. La CREG a joué un rôle actif dans le processus et a continué à rassembler les données nécessaires. Le régulateur continuera d'ailleurs à jouer un rôle dans cette procédure.

3. Cette condition fait partie de l'ensemble des mesures convenues entre le premier ministre et Suez. Comme indiqué en réponse à votre première question, un groupe de travail a été créé et se penche sur tous les aspects de la troisième question. La réduction de la part d'Electrabel dans Elia en fait également partie et sera abordée au sein du groupe de travail.

4. Pour cette question, je vous renvoie à ma réponse à la question 3.

5. Pour la réponse à cette question, je vous invite à vous adresser au premier ministre, qui a mené les négociations avec Suez sur ce point.

6. Le contrôle est assuré par le Comité de suivi. La composition et la mission de ce comité ont été fixées par la loi du 11 avril 2003.

7. Un projet de loi modifiant la composition du comité établie et prévue par la loi du 11 avril 2003 est en préparation. Il en est de même pour le rapport du Comité de suivi.

Ces questions pourront, je l'espère, être bouclées dans les semaines à venir et être présentées en Conseil des ministres.

09.02 Minister Marc Verwilghen: Deze zaak vertoont erg veel gelijkenissen met de zaak-Arcelor.

De vertegenwoordiger van de regering bij Electrabel werd nog niet aangesteld. Een werkgroep buigt zich over de uitvoering van de akkoorden die de regering en Suez gesloten hebben, en het is de bedoeling de gestelde termijnen te respecteren.

Die werkgroep zal zich eveneens buigen over het terugschroeven van het aandeel van Electrabel in Elia, alsook over de verdere uitbouw van het partnership met de gemeenten.

De procedure die het mogelijk maakt de verkoop van niet-gebruikte sites te vragen, is aan de gang. De CREG heeft in het verleden een belangrijke rol in dat proces gespeeld en zal dat blijven doen.

Wat een eventueel akkoord over de nucleaire provisies van Electrabel betreft, nodig ik u uit die vraag aan de eerste minister te stellen.

De controle met betrekking tot de nucleaire provisies wordt verricht door het Opvolgingscomité, waarvan de samenstelling en de opdracht bij de wet van 11 april 2003 werden vastgesteld. Een wetsontwerp tot wijziging van de samenstelling van dat Comité is in voorbereiding. Het verslag van het Opvolgingscomité is eveneens in voorbereiding.

Die dossiers zouden in de komende weken aan de ministerraad moeten kunnen worden voorgelegd.

09.02 Muriel Gerkens (ECOLO): À la fin février ou en mars ?

09.02 Muriel Gerkens (ECOLO): Eind februari of in maart?

09.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Cela prendra plus de temps pour les sites, car une grande quantité d'informations devront être traitées. On hésite entre proposer un projet qui règle le volet administratif plutôt que celui de la vente des sites ou regrouper le tout en un seul mouvement. La décision n'a pas encore été prise, mais nous poursuivons nos travaux, dont l'examen de certains aspects est déjà terminé. Ces derniers pourraient d'ailleurs faire l'objet d'un projet de loi.

09.04 **Minister Marc Verwilghen**: Het ontwerp zal misschien in twee fasen worden voorgelegd, met een administratief gedeelte en een ander gedeelte voor de sites, die de verwerking van een grote hoeveelheid informatie impliceren. De beslissing werd nog niet genomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 **Question de Mme Muriel Gerken** au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'exportation vers l'Iran d'une presse isotope" (n° 10121)

10 **Vraag van mevrouw Muriel Gerken** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoer naar Iran van een isostatistische pers" (nr. 10121)

10.01 **Muriel Gerken** (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question fait suite à la commission de suivi ou d'évaluation de la CANPAN car la tutelle sur cette commission vous appartient, si j'ai bien compris.

Les ministres de la Justice et des Finances ont apporté des éléments d'explication sur les dysfonctionnements au sein de la Sûreté de l'Etat et sur les problèmes qui se sont posés lors du contrôle des douanes concernant l'exportation vers l'Iran d'une presse isostatistique.

Je vous avais interrogé à l'époque et vous m'aviez dit que puisque la presse en question n'avait pas les dimensions pour pouvoir être répertoriée comme presse à double usage, elle n'est pas passée par la CANPAN. Il ressort du rapport du Comité R que ce ne soit pas si évident que cela et que la manière de travailler de cette commission ne semble pas suffisamment efficace.

Par ailleurs, les ministres des Finances et de la Justice disent qu'il faudrait associer des représentants de la douane à cette commission, ce qui semble effectivement nécessaire.

Enfin, on a appris ce matin que la CANPAN avait informé l'administration des douanes au mois d'octobre du passage à un poste douanier d'un matériel issu d'une firme dont elle ne pouvait dire le nom car elle était tenue au secret. Cette information, tellement peu précise, n'a évidemment pas suscité de réaction adaptée à ce qui se passait.

J'aurais voulu connaître votre analyse sur le fonctionnement de la CANPAN, au niveau de l'information et de la communication entre les différentes instances concernées par ce dossier, et sur les problèmes que ces différents événements ont mis en évidence.

Je vous remercie.

10.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, madame Gerken, je voudrais attirer votre attention sur le fait qu'une presse isostatique n'est pas un équipement nucléaire et qu'elle ne contient pas du matériel nucléaire. Par contre, c'est un équipement à double

10.01 **Muriel Gerken** (ECOLO): Toen een isostatistische pers naar Iran werd uitgevoerd, heb ik u daarover ondervraagd. U antwoordde me dat die pers niet voor onrechtmatige doeleinden kon worden gebruikt en dat de CANVEK het dossier dus niet had onderzocht. Dat blijkt echter niet uit het verslag van het Comité I, dat eerder van een gebrek aan doeltreffendheid bij de commissie gewag maakt. Vertegenwoordigers van de douane zouden in die commissie zitting moeten hebben, zoals door de ministers van Financiën en Justitie werd geopperd.

Hoe beoordeelt u de werking van de CANVEK met betrekking tot de informatiedoorstroming en de communicatie tussen de verschillende instanties? Wat denkt u van de problemen die door deze gebeurtenissen aan het licht zijn gekomen?

10.02 **Minister Marc Verwilghen**: Een isostatistische pers is geen nucleair materiaal, maar kan verscheidene toepassingen

usage qui a des applications multiples dans un très grand nombre d'industries. Une presse isostatique n'est pas utilisée dans le cycle du combustible nucléaire mais peut être utilisée pour fabriquer des composantes d'installations relatives au cycle du combustible nucléaire et peut intervenir dans la fabrication d'armes nucléaires, à savoir dans le précompactage des matières nucléaires.

Toutefois, pour pouvoir être utilisée dans le cadre de ces applications, une presse isostatique doit satisfaire à certains critères. Sa pression de fonctionnement doit être supérieure à 69 mpa et son diamètre interne supérieur à 152 mm. Si l'une de ces deux valeurs est inférieure, la presse ne peut être utilisée pour les applications nucléaires et militaires mentionnées ci-dessus. De telles presses ne sont alors pas soumises à licence et à autorisation d'exportation.

Sur la base des renseignements dont il disposait, le représentant de la Sûreté de l'État avait informé le 6 septembre 2004 la Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires (la CANPAN) qu'une presse isostatique relevant de la réglementation pourrait être exportée vers l'Iran sans l'autorisation nécessaire. Suite à cette information, le secrétariat de la CANPAN a demandé aux douanes d'être vigilantes au sujet de l'exportation de presses isostatiques vers l'Iran. La presse isostatique exportée vers l'Iran par la firme EPSI avait un diamètre intérieur de 150 mm et pouvait donc être exportée sans autorisation. Les douanes ont pu confirmer que la presse présentait effectivement les caractéristiques indiquées par l'exportateur.

Depuis mars 2005, le secrétariat de la CANPAN invite à chaque délibération, à titre d'observateur, un représentant de l'Administration centrale des douanes et accises. Ce dernier a accès aux renseignements mis à la disposition de la CANPAN. Une modification de l'arrêté royal fixant la composition de la CANPAN est nécessaire pour officialiser cette représentation. C'est d'ailleurs l'une des recommandations que j'ai pu lire dans le document qui a été traité au Sénat et auquel je prête toute mon attention puisque ces recommandations me semblent de nature à être mises en application dans l'arrêté royal.

10.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, le ministre Reynders a déclaré ce matin que l'Administration des douanes et accises n'avait pas été invitée par la CANPAN et qu'il était dès lors normal que les douanes aient été absentes aux réunions citées dans le rapport du Comité R.

D'après ce que j'ai lu et entendu concernant le fonctionnement de la CANPAN, il conviendrait d'élargir sa composition, mais il reste beaucoup de travail à réaliser sur le choix des compétences de ses membres. Manifestement, l'évaluation des dossiers pose problème. De plus, il serait bon aussi d'évaluer l'exécution des missions qui lui sont confiées.

Je me permets donc de vous inviter à rester attentif à ces points. En effet, d'après les échos que je reçois, la manière dont les dossiers sont étudiés n'est guère professionnelle ni suffisamment incisive.

hebben. Het kan onder meer voor de vervaardiging van kernwapens worden gebruikt. Daartoe moet zij echter aan bepaalde criteria voldoen. Als dat niet het geval is, dan is zij niet aan een uitvoervergunning onderworpen.

Op 6 september 2004 heeft de Staatsveiligheid de CANVEK ingelicht dat een isostatische pers die onder de regelgeving viel, mogelijkerwijze naar Iran zou kunnen worden uitgevoerd zonder dat de noodzakelijke vergunning was afgeleverd. De CANVEK heeft de douane vervolgens gevraagd waakzaam te zijn.

De desbetreffende isostatische pers met een binnenwerkse diameter van 150 mm mocht zonder vergunning worden geëxporteerd. De douane heeft bevestigd dat zij aan de kenmerken voldeed.

Sinds 2005 nodigt de CANVEK één vertegenwoordiger van de dienst Douane en Accijnzen uit op al haar beraadslagingen. Een wijziging van het koninklijk besluit is echter noodzakelijk om die vertegenwoordiging officieel te bekrachtigen. Het betreft trouwens een aanbeveling in het document van de Senaat, die in een koninklijk besluit moet worden gegoten.

10.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Vanmorgen heeft de minister van Financiën gezegd dat de douanediens tengeenieteenstaande geen uitnodiging van de CANVEK hebben ontvangen, wat meteen verklaard waarom ze niet aanwezig waren op de vergaderingen die in het verslag van het Comité I worden vermeld.

De CANVEK moet worden uitgebreid. Zo moeten er leden bijkomen die over de nodige kennis beschikken om dergelijke dossiers te evalueren. Er zou ook moeten worden nagegaan hoe de commissie zich van haar taken

kwijt. Ik vraag dan ook dat u die kwestie op de voet volgt want momenteel worden de dossiers veel te oppervlakkig en amateuristisch behandeld!

10.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, deux informations supplémentaires.

D'abord, il est exact que la composition de la CANPAN ne prévoit pas, parmi les représentants des départements, un membre des Finances. Il s'agit donc de modifier l'arrêté royal afin de fixer cette disposition.

Ensuite, il convient de tirer des leçons de ce qui vient d'arriver et de prendre les mesures pour éviter que cela ne se reproduise. C'est d'ailleurs la raison d'être des recommandations du Sénat et, plus particulièrement, du Comité de suivi.

10.04 Minister **Marc Verwilghen**: Het klopt dat er momenteel geen vertegenwoordiger van Financiën deel uitmaakt van de CANVEK. Daartoe moet het koninklijk besluit worden gewijzigd.

We moeten uit die gebeurtenissen ook lering trekken en maatregelen treffen om een herhaling te voorkomen. De aanbevelingen van de Senaat en van het voortgangscomité in het bijzonder gaan in die zin.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de fiscale aftrekbaarheid van restaurantkosten" (nr. 10169)**

11 **Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la déductibilité fiscale des frais de restaurant" (n° 10169)**

11.01 **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vorige week hebt u via de media laten weten dat u van plan bent de aftrekbaarheid van restaurantkosten te koppelen aan voorwaarden inzake fiscale en sociale maatregelen. U stelde de horecasector voor de ultieme deadline van 13 februari om hierover hun zeg te doen.

Ik stel mijn vraag vandaag in opvolging van collega Claes die u vorige week over hetzelfde onderwerp heeft ondervraagd, maar toen nog geen kennis had genomen van de reactie van de horecasector. Intussen heeft de sector gereageerd. Het moet gezegd – u hebt hiervan wellicht kennis genomen – dat zowel Horeca Vlaanderen als Unizo als het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen, overwegend negatief reageerden op het ultieme voorstel dat u hen gedaan had. Volgens hen moet de regering meer structurele maatregelen in het vooruitzicht stellen. U kent het probleem dat Europa nog steeds geen verlaging van het BTW-tarief naar 6% toelaat omdat hierover nog geen akkoord bestaat.

De horecasector heeft u op basis van haar berekeningen het volgende tegenvoorstel gedaan. Het budget dat zou kunnen bereikt worden door de BTW-verlaging, ongeveer 450 miljoen euro, wordt gereserveerd voor andere structurele maatregelen zoals onder meer de aftrekbaarheid van restaurantkosten voor particulieren.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn twee vragen.

Wat is uw reactie op het tegenvoorstel van de horecasector? Bent u bereid structurele maatregelen naar voren te schuiven zoals de sector

11.01 **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Le ministre a fait savoir par les médias qu'il veut lier la déductibilité des frais de restaurant à des conditions fiscales et sociales. Il veut recevoir des propositions concrètes du secteur pour le 13 février. La réaction d'Horeca Vlaanderen, d'Unizo et du Syndicat national des indépendants (SNI) a toutefois été majoritairement négative. Ils souhaitent des mesures structurelles pour un montant de 450 millions d'euros. Ce budget se libérerait si l'Europe parvenait à conclure un accord pour abaisser le taux de TVA à 6 %. Une extension de la déductibilité des frais de restaurant aux particuliers est une autre possibilité.

Que pense le ministre de la proposition du secteur? Envisage-t-il de prendre des mesures structurelles? Le gouvernement veut que le secteur lutte contre le travail au noir par l'instauration d'un nouveau système fiscal. Le

voorstelt? Bent u bereid om deze voorstellen, om gans het dossier in een pakket te behandelen? Ik heb de indruk dat de horecasector niet echt tegenstander is van een ander fiscaal systeem. De regering verwacht van de sector dat zwartwerk wordt tegengegaan door een nieuw belastingstelsel in te voeren. De sector verwacht structurele maatregelen. Ik vermoed dat de horecasector erop staat dat deze twee punten samen worden behandeld en dat het ene niet voor het ander komt. Een van die structurele maatregelen kan zijn de aftrekbaarheid van restaurantkosten uit te breiden tot particulieren. Wat is uw standpunt terzake?

11.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Depoortere, u hebt zelf ernaar verwezen, ik ben verleden week, op een verzoek dat door een van onze collega's was ingediend, uitvoerig op de materie ingegaan. Uw vraag is relatief identiek, behoudens het feit dat ze rekening houdt met een reactie die er ondertussen gekomen is, voornamelijk van Horeca Vlaanderen. Ook Unizo en het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen hebben gereageerd, maar de teneur van de drie reacties is wel duidelijk verschillend.

Ik heb toen gewezen op de afspraken die met de sector werden gemaakt om tot een sectorgericht horecabeleid te kunnen komen. Er zit veel meer in dan alleen maar fiscale maatregelen. De twee eyecatchers zijn effectief de BTW-vermindering en de aftrekbaarheid van de restaurantkosten, maar daarbuiten zijn er natuurlijk nog een hele reeks andere fiscale en sociale maatregelen en maatregelen van volksgezondheid, die moeten worden ingevoerd.

De regering heeft altijd aan de sector voorgehouden – ik herhaal het vandaag nog eens uitdrukkelijk – dat de 75% aftrekbaarheid een van de concrete maatregelen is die de overheid absoluut wil nemen, als, het is altijd als conditie gesteld, er ook een akkoord kan worden afgesloten. Ik zou dus bijna durven zeggen dat mijn handen jeuken om die 75% te kunnen geven aan de sector. Ik meen dat zij het ook echt nodig hebben om verder te kunnen werken, maar dan is er minstens van hunnentwege een inspanning vereist.

Sedert het zomerreces, dat nu toch bijna meer dan zes maanden voorbij is, kon de fiscale werkgroep niet meer bijeenkomen, omdat er binnen de sector nog altijd geen eensgezindheid kon worden bereikt over de concrete voorstellen die men aan de regering wil doen omtrent een sectorgericht taxatiesysteem. U zegt dat ik nog geen voorstel heb gedaan. Het is niet aan mij om een voorstel te doen. Het zijn zij die mij een voorstel moeten bezorgen. Het toppunt is dat er een voorstel klaarligt dat door praktisch 16 van de 18 groepen wordt aanvaard.

Ik hoop dat de sector op 13 februari een positief signaal geeft aan de regering, dat erin bestaat dat er concreet onderhandeld kan worden over een specifiek taxatiesysteem, want dat staat in het voorstel, waarin de gehele sector zich kan vinden. Ik ben dus niet van plan te onderhandelen met een deel van de sector dat ja zegt en een ander deel dat nee zegt. In het verleden hebben wij dat eens meegemaakt. Dat heeft geen zoden aan de dijk gezet.

Het lijkt mij ook niet opportuun om mij uit te spreken over hypothetische vragen of voorstellen die sommige actoren lanceren, omdat ik denk dat dit een negatieve invloed kan hebben op de

secteur veut des mesures structurelles. Les deux volets doivent être traités ensemble.

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre: La semaine dernière, j'ai expliqué en détail que des arrangements ont été pris avec le secteur pour arriver à une politique horeca ciblée sur le secteur. Il s'agit dans ce cadre, de bien plus que de simples mesures fiscales. L'abaissement du taux de TVA et la déductibilité des frais de restaurant ne sont que des *eyecatchers* mais il s'agit aussi de mesures sociales et de mesures de santé.

J'aimerais augmenter la déductibilité à 75 % mais dans ce cas le secteur doit d'abord arriver à un accord. Depuis les vacances parlementaires, le groupe de travail fiscal ne s'est plus réuni faute d'accord. Ce n'est pas à moi de faire une proposition. On dispose d'ailleurs d'une proposition à laquelle se rallient seize des dix-huit groupes. J'espère que le 13 février, le secteur me dira qu'on peut négocier concrètement un système qui satisfera tout le monde.

Je ne veux pas me prononcer sur d'hypothétiques questions et propositions au risque d'entraver les discussions. Une chose est claire, en tout cas, plus l'accord sera rapide, mieux ce sera car sa mise en œuvre aussi demandera du temps. J'ai l'impression que le secteur se rend compte de l'importance cruciale du 13 février. Des entretiens supplémentaires ont été menés pour l'en convaincre. J'espère que les deux groupes dont les positions ont divergé jusqu'à présent arriveront

besprekingen, die al niet gemakkelijk zijn en waarvan ik hoop, ik herhaal het nog eens, dat men tijdig het ei kan leggen. Ik zeg dat ook om een praktische reden. Als er een akkoord wordt bereikt en het kan worden uitgevoerd, dan zal het ook nog tijd vragen om het te implementeren. Het is dus niet zoiets dat met een vingerknip du jour au lendemain geregeld is. Ik hoop dat zij dat signaal kunnen geven en dat wij dan effectief de nodige tijd kunnen hebben om het om te zetten. Het wordt een vrij cruciale datum. Ik meen dat zij zich daarvan bewust zijn. Er zijn ondertussen ook bijkomende gesprekken geweest om hen te overtuigen van het belang van een en ander. Ik herhaal het nog eens: als zij erin slagen een positief signaal te geven, dan mogen zij ervan overtuigd zijn dat zij niet alleen die tegemoetkoming zullen krijgen.

Ik wil eraan toevoegen dat wat het fiscale onderdeel betreft – dat is besproken met zowel de minister van Financiën als met de staatssecretaris voor de Bestrijding van de fiscale fraude – men bereid is de pistes die worden vooropgesteld, te volgen. Er zijn ook werkgroepen geweest. Maar dan is het natuurlijk wel noodzakelijk dat men op een bepaald ogenblik zegt: dit is wat wij gezamenlijk voorstellen; het houdt het witten van de sector in.

Ik hoop dat men uiteindelijk die stap kan zetten. Het is een stap waarvan ik zie dat het overgrote deel er nu bereid toe is. Laten wij ook hopen dat ook de twee laatsten die stap doen. Ik kan begrijpen dat die mensen moeten terugkoppelen met hun achterban. Dat zal allemaal niet zo eenvoudig zijn, daar hoeft u mij geen tekening bij te maken. Ik hoop dat ook zij erin slagen hun achterban te overtuigen en dat wij dan 18 op 18 kunnen halen.

11.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Ik dank u, mijnheer de minister, voor uw antwoord. Het is natuurlijk wachten tot er een ei wordt gelegd. Daarover ben ik het met u eens.

Ik heb toch de indruk dat in dat dossier een afwachtende houding wordt aangenomen. Enerzijds, verwacht de horeca eerst positieve stimuli van de regering, en anderzijds, verwacht de regering dat de horeca afkomt met maatregelen.

Natuurlijk, op zo'n manier raakt men er moeilijk uit. Ik hoop samen met u dat u op 13 februari erin slaagt daarover een akkoord te krijgen en het hele dossier rond te krijgen. Ik meen toch dat de horecasector tot nu niet veel positieve maatregelen heeft mogen verwachten van regeringszijde. Als u verwijst naar de maatregelen die moeten genomen worden op fiscaal en sociaal vlak en op het vlak van de volksgezondheid, wijs ik u in verband met dat laatste alleen al op het zottenspel dat er opgevoerd is met de mensen uit de horeca, die eerst verplicht waren afzuiginstallaties te installeren, maar die plots verplicht worden, vanaf 1 januari 2007, totaal rookvrije ruimtes in te richten, enzovoort.

Het schept allemaal niet de constructieve sfeer die nodig is om tot een akkoord te komen, maar ik hoop wel samen met u, mijnheer de minister, dat u erin slaagt op 13 februari eruit te geraken.

11.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Depoortere, wij hebben er geen enkel belang bij olie op het vuur te gieten; wel misschien te proberen olie op de golven te gieten.

à convaincre leur base.

En matière de fiscalité, le ministre des Finances et le secrétaire d'État sont prêts à suivre les pistes de réflexion proposées dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale mais cela exige du secteur un certain effort d'assainissement.

11.03 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Le secteur horeca et le gouvernement attendent manifestement chacun un geste de l'autre, ce qui n'est pas de nature à accélérer la résolution du problème. J'espère qu'ils signeront un accord le 13 février, car le gouvernement n'a pas encore pris beaucoup de mesures de soutien à l'égard du secteur horeca. En matière de santé publique, il a d'abord fallu installer des extracteurs d'air pour apprendre ensuite qu'il serait totalement interdit de fumer en 2007. Ces revirements ne sont pas vraiment propices à une atmosphère de dialogue constructive.

11.04 Marc Verwilghen, ministre: Nous n'avons aucun intérêt à jeter de l'huile sur le feu. Des mesures

Het is ook niet volledig juist te zeggen dat er geen maatregelen werden getroffen door de sector. Op het vlak van de voedselveiligheid zijn wij eruit geraakt en is er een regeling die ondertussen van toepassing is. Er is een aantal maatregelen getroffen vanaf 2002, maatregelen die nu van toepassing zijn en effectief soelaas hebben gebracht in de horecamiddens. Het is wel duidelijk dat vooral het fiscale en het sociale luik, en de flexibiliteit die daaraan verbonden is, soelaas zullen brengen.

Daarnaast zou het natuurlijk goed zijn dat de 6% BTW erdoor komt. We staan daar voor de situatie van 24 landen voor en 1 tegen. Duitsland blokkeert het nog. Ik hoop dat de studie die de Europese Commissie heeft besteld, en die verhinderd heeft dat het dossier naar de agenda van 2010 verschoven werd, het uitsluitsel zal brengen dat wat de Duitsers zeggen niet klopt.

Ik hoop dat wij dan een maatregel zullen kunnen treffen die ook de aftrekbaarheid brengt voor dat punt waarop men insisteert, of zelfs meer dan dat. Dat zijn maatregelen die nogal in het oog springen. Maar neem van mij aan dat als ik het geheel van de desiderata hoor, en het geheel van de moeilijkheden, ik ervan overtuigd ben dat minstens evenveel belang wordt gehecht door hen aan de pure fiscaliteit en de belastbaarheid – het is daar dat de overlevingskansen van de sector uit voortvloeien – en aan de sociale maatregelen, die moeten toelaten op de piekmomenten en in de piekseizoenen een afdoende antwoord te geven dat niet te verschrikkelijk moeilijk is. Ik bedoel daarmee dat het niet te veel aan bureaucratie en dergelijke is onderworpen.

Het toppunt is dat het voorstel dat ze doen, daaraan in heel grote mate tegemoetkomt.

De **voorzitter**: We hebben er vorige week al een kwartier over gedebatteerd.

11.05 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): De horecasector is niet zo tevreden met het Dimonasysteem. U spreekt over bureaucratie. Welnu, dat is in hun ogen een fraai staaltje van bureaucratie.

ont bien été prises dans l'intérêt du secteur, notamment en ce qui concerne la sécurité alimentaire. Il est exact que la solution viendra principalement de mesures fiscales et sociales. L'Allemagne reste opposé à la TVA à 6 %, mais j'espère que l'étude de la Commission européenne infirmera les thèses défendues par l'Allemagne. Le secteur accorde d'ailleurs au moins autant d'importance à la fiscalité pure, qui est déterminante pour sa viabilité, et à des mesures sociales de nature à offrir une solution non bureaucratique durant les pics d'activité.

11.05 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): S'il faut en croire le secteur, le système DIMONA constitue un bel exemple de bureaucratie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "lastenboeken voor gebouwen" (nr. 10200)

12 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les cahiers des charges des bâtiments" (n° 10200)

12.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, lastenboeken voor gebouwen en openbare werken maar ook voor producten zijn voor de beschrijving en verwerking van de materialen of voor de prestatie-eisen waaraan ze moeten voldoen, steeds gebaseerd op toepasselijke normen.

Door de eenmaking van de Europese markt worden steeds meer Belgische normen vervangen door Europese normen. Belgische normen beginnen met de letters NBN, de Europese normen beginnen

12.01 Annemie Turtelboom (VLD): Les normes européennes se substituent de plus en plus à celles de la Belgique en matière de bâtiments, de travaux publics et de produits. Les normes européennes ne sont libellées qu'en anglais, en français et en allemand et doivent être traduites

met EN voor hun vaktermen.

Bijvoorbeeld, alle normen voor de berekening en de samenstelling van staal- en betonconstructies worden stelselmatig vervangen door Europese normen.

De Europese normen worden maar in drie standaardtalen – zijnde het Engels, het Frans en het Duits – opgesteld, waarna de lidstaten ze zelf in de overige talen kunnen omzetten. Nochtans moeten lastenboeken en documenten voor overheidswerken in Vlaanderen verplicht in het Nederlands worden opgesteld. Dat is ook voor quasi alle privé-werken het geval.

In België is het Belgisch Instituut voor Normalisatie verantwoordelijk voor de normen. Dat is een federale instelling. Ik constateer dat een groot aantal normen op dit ogenblik niet meer in het Nederlands worden vertaald.

Het is natuurlijk niet de bedoeling dat architectenbureaus of aannemers zelf de normen beëdigd laten vertalen, voor zover zij dat juridisch of technisch al zouden kunnen. Meestal kan van een normtekst immers maar één eenduidige versie bestaan.

Het probleem is op dit ogenblik de vraag naar de rechtsgeldigheid van de aanbestedingsdocumenten, wanneer wordt verwezen naar Engelstalige normen. We kunnen ons ook afvragen of wij het wel ok vinden dat een groot aantal teksten niet meer in het Nederlands wordt vertaald.

Bent u op de hoogte van de situatie?

Zijn er mogelijkheden om een oplossing te bieden voor de situatie?

12.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Turtelboom, u stelt een vraag over een toch wel prangend probleem. Eerst en vooral zou ik willen zeggen dat de wet van 3 april 2003, die handelt over de normalisatie, aanleiding heeft gegeven tot een grondige hervorming van de organisatie van de normalisatie in België. De principebeslissing tot ontbinding van het Belgisch Instituut van Normalisatie, het BIN, werd genomen en zal ook effectief worden zodra alle leidende organen van de nieuwe structuur, het NBN - Bureau voor Normalisatie - zullen opgericht zijn. Dat zal dit voorjaar gebeuren.

Het nieuwe systeem wordt gekenmerkt door een grotere deelname van de belanghebbende actoren. Daarin zitten niet alleen de bedrijfsfederaties, maar ook de consumenten en de sectorale operatoren. Dit betekent dat het normalisatiebeleid beter zal afgestemd worden op de echte marktbehoeften in termen van competitiviteit en innovatie en op het vlak van duurzame ontwikkeling. Op die manier geven we echt invulling aan wat in Europa werd beslist, veeleer dan wat in het verleden met het Belgisch Instituut voor Normalisatie werd gedaan.

Dit bij wijze van inleiding.

Ik kom dan tot uw vragen zelf. Wat uw eerste vraag betreft, kan ik zeggen dat ik op de hoogte ben van de reële problemen die u

par les États membres. Alors qu'en Flandre, les cahiers des charges doivent être obligatoirement rédigés en néerlandais, l'Institut belge de normalisation (IBN) refuse de traduire les normes.

Le manque de documents officiels en néerlandais risque de créer des problèmes au niveau de la valeur juridique des documents d'adjudication.

Le ministre a-t-il eu vent de ce problème et envisage-t-il des mesures pour y remédier?

12.02 **Marc Verwilghen**, ministre: En conséquence de la loi du 3 avril 2003 relative à la normalisation, l'IBN sera dissout au printemps et remplacé par une nouvelle structure: le Bureau de normalisation (NBN). Au sein de cette structure, les acteurs concernés joueront un rôle plus important si bien que la politique de normalisation sera mieux adaptée aux besoins du marché.

Des mesures seront prises pour autant que le budget le permette. La traduction de 90 000 pages au tarif européen de 60 euros l'heure ne constitue pas une opération négligeable. Je pense que nous devons étudier la possibilité d'un cofinancement européen et d'une collaboration avec l'Institut néerlandais de normalisation. Il convient en outre d'établir une liste des normes à traduire en priorité.

aankaart. Ik vind ze ook ernstig genoeg om tot een oplossing te komen en liefst zo snel mogelijk. De nodige maatregelen om tot een bevredigende oplossing te komen, zullen moeten worden genomen in de nieuwe structuur die tot stand komt en tegelijkertijd rekening houden met de voorlopig beperkte budgettaire middelen. Om u terzake een idee te geven: wegens de te vertalen volumes – het gaat over 90.000 bladzijden per jaar die volgens het Europese tarief, door de Europese commissie geraamd, aan 60 euro per bladzijde moeten worden gerekend – is dit een bijzonder moeilijke operatie. Dit kan niet opgelost worden op basis van enkel en alleen de interne vertaallogica binnen het departement.

Zonder te willen interfereren op de bedrijfsautonomie van een organisme van openbaar belang van de categorie C dat het Bureau voor Normalisatie zal worden, ben ik van mening dat de volgende mogelijkheden onder meer overwogen moeten worden, en momenteel trouwens ook afgetast worden.

Ten eerste, een cofinanciering vanuit de Europese Commissie – dat is geen unicum.

Ten tweede, een samenwerking met Nederland moet tot stand komen. In Nederland bestaat er een normalisatie-instituut. Dat instituut moet uiteindelijk ook met vertaalde teksten werken, en daar moet dus een soortgelijke inspanning worden geleverd.

Ten derde, een prioriteitsstelling in de lijst van de te vertalen normen. Sommige zijn belangrijker en dwingender dan andere.

Ik ben trouwens ook al van plan om die problematiek voor te leggen aan een nieuw raadplegingsorgaan dat al bestaat in het normalisatiebeleid, namelijk de Hoge Raad voor de normalisatieproblematiek. Ik doe dat in de hoop dat die Hoge Raad misschien nog enkele bijkomende pistes kan vinden om tot een volledige oplossing te komen.

Ik kan me inbeelden, zelfs in een wereld die met de dag internationaler wordt, dat als we niet beschikken, in de eigen landstaal, over wat de norm juist inhoudt, het effectief problematisch is.

Nederland is een land met toevallig dezelfde taal als de onze. Ik denk dus dat wij er met vereende krachten voordeel uit kunnen putten om in synergie te werken. Dat is trouwens de enige methode om van de klassieke wiskunde af te wijken. In synergie is een plus een immers meer dan twee.

12.03 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de minister, ik ben heel blij dat u erkent dat het probleem bestaat en dat er een oplossing voor moet worden gezocht.

Onze bouwsector wordt nog altijd met heel wat van die normen geconfronteerd. Er zitten heel wat kleine aannemers in die sector. Wie onder een grote multinational werkt, heeft misschien nog wel de mogelijkheid om zelf voor de vertaling te zorgen, maar kleine aannemers of architectenbureaus dingen ook mee naar openbare aanbestedingen.

Je soumettrai également ce problème au Conseil supérieur de la normalisation. Il est important que les normes soient disponibles dans la langue nationale de chacun.

12.03 Annemie Turtelboom (VLD): Je me réjouis de constater que le ministre reconnaît le problème et est à la recherche d'une solution rapide. Le cofinancement européen et une collaboration avec les Pays-Bas me semblent de bonnes propositions. L'introduction de normes européennes est une bonne chose, mais l'Europe devra

Bovendien stelt de wetgeving dat al die documenten in het Nederlands beschikbaar moeten zijn. Er is nog andere wetgeving van toepassing.

également tendre la main aux petites entités linguistiques.

Dat probleem moet dus verholpen worden.

Ik ben heel blij dat u zegt dat we aan cofinanciering moeten denken. Ik denk dat het logisch is dat een aantal van de Belgische normen wordt vervangen door Europese normen. Dat is ook veel beter en het past ook beter in de Europese filosofie. Europa moet echter ook gedeeltelijk tegemoetkomen. Wij hebben de pech dat onze taal niet op zo'n grote schaal gesproken wordt dat we, bij wijze van spreken, tien partnerlanden kunnen vinden waarnaar we kunnen vertalen. Daarom ben ik blij dat u zegt dat we zeker een akkoord met Nederland moeten sluiten, en vooral prioriteiten stellen. Want inderdaad, niet alle Europese normen zijn even prioritair voor ons land of voor ons landsgedeelte.

Ik ben in ieder geval heel blij dat u het probleem erkent en dat u snel naar een oplossing zult zoeken in het nieuw wettelijk kader dat er zal komen.

12.04 Minister **Marc Verwilghen**: We zijn dit wel al aan het voorbereiden want ik zou niet willen dat we pas moeten beginnen onderhandelen als het nieuwe wettelijke kader in werking treedt. Die drie pistes worden momenteel allemaal nagegaan en sommigen leveren een positief resultaat op.

12.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Les discussions relatives aux pistes de réflexion éventuelles sont déjà en cours. Nous n'attendons donc pas l'entrée en vigueur du nouveau cadre légal.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de eenheidsprijs voor energie" (nr. 10196)**

13 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix unitaire de l'énergie" (n° 10196)**

13.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in september vorig jaar, op het ogenblik dat de olieprijsen de pan uitrezen, nam de regering een aantal beslissingen om de energiefactuur van de consument te verlichten. In principe zou dit voor iedereen een goede zaak moeten zijn, ware het niet dat er in het kader van een soort politiek opbod ook een aantal maatregelen werden aangekondigd die een strop kunnen leggen rond de nek van heel wat kleine en middelgrote ondernemingen.

13.01 **Simonne Creyf** (CD&V): À l'automne de l'an passé, le gouvernement a pris plusieurs mesures visant à alléger la facture d'énergie pour le consommateur, comme le paiement étalé. Il était également question d'un prix unitaire par litre de mazout, quelle que soit la quantité commandée. Cette mesure pourrait bien entraîner la perte des petites et moyennes entreprises.

Dat de petroleumsector in het verleden al een en ander heeft gehad, zal ik even aantonen. Er was in 2000 de energiecheque. In 2003 was er het Stookoliefonds. De voorbije dagen hebben we heel de stookoliesaga meegemaakt. Verder was er ook de gespreide betaling. Het houdt nog niet op. In de notulen van de Ministerraad van 23 september 2005 en in de nota die door minister Reynders werd verspreid in de Kamercommissie voor de Financiën is er ook sprake van een eenheidsprijs per liter stookolie, ongeacht de geleverde hoeveelheid.

L'idée du prix unitaire est-elle encore maintenue? Où en est le dossier? Quelle est la position de Brafco et de l'Union pétrolière belge par rapport à la proposition? Quelles seront les modalités?

Wij hebben ondertussen niets meer vernomen van dit idee. Om die reden heb ik dan ook een aantal vragen, mijnheer de minister. Wordt

het idee van een eenheidsprijs per liter, ongeacht de geleverde hoeveelheid, nog steeds in aanmerking genomen? Zo ja, in welke fase zit dit idee? Wat is de stand van zaken? Is er nog overleg gepleegd met de sector? Hoe staan BRAFCO en de Belgische Petroleumunie tegenover dit voorstel? Welke modaliteiten zullen er worden opgelegd? Vanaf welke hoeveelheid geleverde stookolie zal de eenheidsprijs gelden?

13.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, voor de goede orde herinner ik nog eens even aan de historiek van de zaak. In september 2005 heb ik met de sector een akkoord kunnen bereiken om de toeslag voor wat men noemt de kleine drops of de kleine leveringen voor de gezinnen die een beroep doen op het sociaal stookoliefonds te beperken. Dat is eigenlijk de start. De voorwaarden waren dan wel een minimumlevering van 900 liter en een maximumprijs van huisbrandolie die boven de halve euro per liter lag. Dat waren de twee basisvoorwaarden.

De Ministerraad van 9 september 2005 heeft op basis hiervan beslist om te zoeken naar een wettelijke basis om ongeacht de bestelde hoeveelheden tot een vaste prijs per liter te komen. In uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 23 december 2005 is dan een werkgroep opgericht die de mogelijkheden moet onderzoeken om de bestaande programmaovereenkomst aan te passen. Dat is immers het document dat uiteindelijk zal moeten aangepast worden.

De te onderzoeken mogelijkheden zijn eigenlijk drievoudig. Een, het afschaffen van de toeslag voor de kleine leveringen waarbij de impact voor de kleine verdelers wordt beperkt of weggewerkt via een aanpassing van de distributiemarge. Twee, het uitwerken van een nieuwe formule voor de distributie waarbij expliciet rekening wordt gehouden met de effectieve kostprijs per levering ongeacht de geleverde hoeveelheid. Drie, door elke andere aanpassing van de programmaovereenkomst te onderzoeken die tot een gelijkaardig resultaat zou leiden met dezelfde waarborgen voor de kleine distributeur.

Daar moet ik u wel in volgen, er is een probleem voor de kleine distributeur. Dat is ook de reden waarom BRAFCO anders reageert dan de Belgische Petroleumunie. De discussies daarover zijn nog steeds lopend, dit uiteraard in samenwerking met de sector, waaronder BRAFCO. Ik kan u trouwens mededelen dat BRAFCO momenteel onder zijn leden een enquête houdt teneinde van hen te vernemen wat het standpunt dienaangaande is. Ook daar bestaan er verschillen. Zolang de resultaten hiervan niet gekend zijn en de discussies over de te onderzoeken mogelijkheden nog steeds lopend zijn, lijkt het mij voorbarig nu reeds een passend antwoord te kunnen geven. Men kan het nog niet geven omdat er nog geen definitief uitgekristalliseerd antwoord kan worden gegeven op vragen als de hoeveelheid geleverde stookolie die in acht zal worden genomen, wat de eenheidsprijs is die zal worden gehanteerd en welke de andere modaliteiten zijn die moeten worden besproken. Dat is dus een dossier dat nog lopend is.

Tegelijkertijd zeg ik dat de moeilijkheidsgraad daarin schuilt dat men natuurlijk tot een aanvaardbaar evenwicht moet kunnen komen. Daarom zeg ik u dat er soms een verschillende insteek is bij de leden van BRAFCO. Sommigen onder hen zijn de mening toegedaan dat tot

13.02 **Marc Verwilghen**, ministre: En septembre 2005, un accord avait été conclu avec le secteur dans le cadre du Fonds mazout, sur la limitation du supplément pour les petites livraisons. En vertu de cet accord, le Conseil des ministres a décidé en date du 9 septembre de définir un cadre légal pour un prix unitaire, quelle que soit la quantité commandée. Un groupe de travail a été chargé d'examiner les possibilités d'adaptation du contrat de programme.

Soit le supplément pour les petites livraisons est supprimé et les effets pour les petites entreprises sont limités par le biais d'adaptations de la marge de distribution; soit une nouvelle formule est élaborée pour la marge de distribution, tenant compte du coût réel, indépendamment de la quantité. D'autres adaptations peuvent également être examinées, mais des garanties sont toujours indispensables pour les petits distributeurs.

Il va de soi que l'on collabore avec le secteur. Actuellement, la société BrafcO mène une enquête pour connaître l'avis de ses membres. Il est trop tôt pour donner des réponses concrètes étant donné que les discussions sont encore en cours et que l'enquête n'est pas encore terminée.

en met de allerkleinste verdeler bij dit systeem moet kunnen betrokken worden, anderen, nochtans evenzeer binnen BRAFCO, zijn van oordeel dat er een zekere schaalvergroting moet komen en verplicht is wil de sector kunnen overleven.

Ook dat speelt duidelijk mee in de besprekingen. Vermits BRAFCO nu zelf het initiatief heeft willen nemen, moeten we hen ook de kans laten dit initiatief en deze enquête tot een goed einde te brengen, of ons tenminste te kunnen zeggen waarop dit slaat vooraleer beslissingen worden genomen die effectief vrij ver strekkende gevolgen zouden kunnen hebben. Ik zeg dit allemaal in voorwaardelijke wijze, want dat zal afhangen van het antwoord op de enquête.

13.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ten eerste zegt u dat BRAFCO tegen is en de Petroleumunie minder. Volgens onze informatie is ook de Petroleumunie tegen. Binnen de Petroleumunie zijn er allicht leden die er financieel iets beter tegen zullen kunnen dan de kleine, onafhankelijke distributeurs van BRAFCO.

De enquête waarover u spreekt is positief, maar toch moeten we ons een vraag durven stellen over het invoeren van de gespreide betaling waardoor mensen in staat zullen zijn hun kosten te spreiden. Wij staan niet achter de regeling omdat het een slechte regeling is, zeker omdat men moet beantwoorden aan de door u opgelegde voorwaarden en niet op basis van vrijwilligheid. In elk geval, door de gespreide betaling kunnen mensen toch hun kosten spreiden.

Als men een zelfde prijs invoert, ook voor kleine leveringen, zal het vanzelfsprekend zijn dat heel wat mensen zullen overschakelen naar kleinere leveringen. De sector wijst erop dat dit tot gevolg zal hebben dat er heel wat meer personeels- en werkingskosten zullen komen. De meeste tijd wordt door een bedrijf immers besteed aan het naar de plaats van de levering rijden en de slang aansluiten. Of men dan een kleinere of grotere hoeveelheid stookolie levert, is een verschil van 2 tot 5 minuten. Daarin ligt de prijs niet.

Als men volgens de Petroleumunie de eenheidsprijs zou vastleggen aan 1.300 liter, dan zou het wagenpark verdubbelen en zou dubbel zoveel moeten worden uitgereden. De vraag is hoe de regering dit vanuit zowel milieuoverwegingen – luchtvervuiling in tijden van crisissituatie met fijn stof, verkeersveiligheid, filevorming – als vanuit economische overwegingen kan verantwoorden?

Mijnheer de minister, wij menen dat het beter zou zijn met de sector te praten over meer structurele maatregelen in plaats van verschillende eenmalige maatregelen te nemen waarvan men het economisch effect op het milieu en op de economie niet of nauwelijks heeft berekend.

13.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, de door u ontwikkelde argumenten klinken mij bekend in de oren. Het zijn trouwens ook de argumenten die door BRAFCO worden gebruikt.

Er is een verschil tussen BRAFCO en de Belgische Petroleum Unie. We hebben dat ook gezien in de wijze waarop op een bepaald

13.03 Simonne Creyf (CD&V): Selon nos informations, la fédération pétrolière s'oppose tout comme BrafcO à la proposition. Si un prix unique est institué, quelle que soit l'importance de la livraison, de nombreux consommateurs opteront pour de plus petites livraisons. Les compagnies pétrolières seront dès lors confrontées à une hausse des frais de fonctionnement et de personnel. En cas de prix unique pour 1 300 litres, le parc de véhicules doublerait. Comment le gouvernement peut-il justifier cela d'un point de vue écologique et économique? Il serait préférable de rechercher avec le secteur de véritables mesures structurelles.

13.04 Marc Verwilghen, ministre: Je connais les arguments de Mme Creyf. Ils sont utilisés par BrafcO mais pas par l'Union pétrolière belge. Les consommateurs ont tout intérêt à stocker la plus grande quantité possible de gasoil

ogenblik werd gereageerd en de stappen die de ene niet en de andere wel administratiefrechtelijk wenste te zetten.

Op een punt hebt u gelijk en ik laat daarover geen twijfel bestaan. De mensen hebben er alle belang bij om een zo groot mogelijke bestelling te plaatsen als hun tankinhoud dat toelaat. Het is in hun eigen voordeel om een aantal redenen die u terecht hebt opgesomd.

Er zal daar ook een stukje opvoeding van de petroleumgebruikers, van de klanten die met petroleumproducten verwarmen, bij te pas moeten komen. Het spreekt immers voor zich dat voor de categorie gebruikers die een gespreide betaling kunnen bekomen en dus losstaan van de categorie mensen die het van het Stookoliefonds moeten hebben, de mogelijkheid om een volle tank te nemen een stuk groter is en dus niet met stukjes en beetjes te moeten vullen.

Dat is een van de zaken die ter bespreking liggen en waarover ik met de sector onderhandel om tot een vergelijk te kunnen komen. Ik hoop dat we, naar aanleiding van de enquête die wordt gevoerd door BRAFCO en zoals door henzelf trouwens werd gesuggereerd, tot een vergelijk kunnen komen.

13.05 **Simonne Creyf** (CD&V): (...) Als de prijs per liter dezelfde is, ongeacht een kleine of een grote hoeveelheid, dan denk ik dat mensen, gezien de hoge stookolieprijs, niet zullen kiezen voor een volle tank. Ze zullen eerder kiezen voor tweemaal een kleinere hoeveelheid en dan krijgt u precies het negatieve effect waarover we het net hebben gehad. U zegt dat we de mensen moeten opvoeden. Door een eenheidsprijs per liter in te voeren, maakt u net dat mensen dit gedrag zullen ontwikkelen.

13.06 Minister **Marc Verwilghen**: Maak u geen illusies, mevrouw Creyf, de prijzen – spijtig genoeg – op de internationale markt, zijn wat ze zijn. Ik hoop dat de tijd van de grote fluctuaties en de prijsdalingen en het ineensstorten van de prijs, nog eens terugeert, maar ik meen dat wij dat zullen moeten vergeten.

13.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik geloof daar ook niet in.

13.08 Minister **Marc Verwilghen**: In die omstandigheden zullen de mensen toch inzien dat zij op een bepaald ogenblik beter in een keer de inspanning doen dan dat verspreid te doen. Degenen die gespeculeerd hebben op zulk een daling – ik daag u uit, kijk de cijfers van het jongste jaar er maar op na – kunnen daar alleen maar slechter bij gevaren zijn.

13.09 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik meen dat dit laatste wishful thinking van u is. Ik vrees het tegenovergestelde: dat mensen twee keer een kleinere hoeveelheid zullen bestellen, met alle gevolgen van dien.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en

de chauffage. Ceux qui peuvent obtenir un paiement étalé ne sont pas obligés de remplir leur citerne avec de petites quantités successives. Il faudra leur inculquer de nouveaux comportements de consommation. Les négociations avec le secteur sont en cours et j'espère que nous pourrions parvenir à un accord sur la base de l'enquête de BrafcO.

13.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Si le prix au litre n'est pas fonction de la quantité, les gens étaleront automatiquement le remplissage de leur citerne. Le ministre dit qu'il veut éduquer les consommateurs mais en instaurant ce prix unitaire, il leur inculquera au contraire de mauvaises habitudes.

13.06 **Marc Verwilghen**, ministre: Je crains que le temps des grandes fluctuations sur le marché pétrolier international soit révolu.

13.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Les citoyens vont se rendre compte que la meilleure solution consiste dès lors à acheter de grandes quantités.

13.09 **Simonne Creyf** (CD&V): Le ministre prend ses désirs pour des réalités. Les citoyens seront plutôt enclins à remplir leur citerne par petites quantités.

Wetenschapsbeleid over "Belgonucleaire" (nr. 10214)

- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van Belgonucleaire" (nr. 10226)

14 Questions jointes de

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "Belgonucleaire" (n° 10214)

- M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture de Belgonucleaire" (n° 10226)

14.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, er is beslist Belgonucleaire te sluiten. Daar bent u reeds over ondervraagd. Maar nu staat Belgonucleaire natuurlijk voor een nieuw probleem, met name dat de ontmanteling moet gebeuren van de plutoniumhoudende installaties.

Mijn vragen zijn de volgende, mijnheer de minister. Hoe zal de ontmanteling gebeuren van de plutoniumhoudende installaties? Welke bedrijven kunnen daaraan deelnemen? Wij vernemen dat er een shortlist is opgesteld. Hoe is die shortlist opgesteld? Welke bedrijven staan er op die shortlist? Klopt het dat er geen enkel Belgisch bedrijf op de shortlist staat?

14.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik had daarover kort het woord gevraagd.

De **voorzitter**: Inderdaad, mijnheer Goyvaerts, neemt u het mij niet kwalijk. U krijgt het woord.

14.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, kwam mijn vraag over dit onderwerp, wegens een administratieve vertraging bij onze diensten, wat laattijdig aan. Ik neem echter aan dat het kabinet er ook vandaag over geïnformeerd is en dat de minister toch een aantal antwoorden kan formuleren.

Mijnheer de minister, we moeten het hele verhaal niet doen. U herinnert zich ongetwijfeld nog de interpellatieronde van – ik denk – 20 september 2005, waarin zowel andere parlementsleden als ikzelf u geïnterpelleerd hebben omtrent uw bekommernis aangaande de economische toekomst van een aantal bedrijven in de 'nucleaire driehoek' van Dessel, Retie en Mol. Er werd toen ook verwezen naar de wanhoopspoging die een aantal kaderleden van een aantal van die bedrijven deden, onder andere ten aanzien van uw kabinet: een optimistische poging om de sector, en dan zeker het bedrijf Belgonucleaire, alsnog te redden.

Zoals ik al zei is het niet nodig om het verhaal in detail te herhalen. Op basis van informatie van vorige week kunnen we ondertussen vaststellen dat voor Belgonucleaire het doek definitief is gevallen. Na de afwerking van – als ik me niet vergis – twee lopende opdrachten, zal Belgonucleaire midden volgend jaar definitief sluiten.

Naast het aspect van de sociale begeleiding en het sociaal plan dat dient te worden uitgewerkt, zijn er ook een aantal technische aspecten. Die hebben te maken met de ontruiming en de ontmanteling van een aantal installaties in het betrokken bedrijf, in het bijzonder de installaties die gebruikmaken van radioactieve stoffen, in casu plutonium voor wat de MOX-brandstof betreft. Ik zou u daarover drie korte vragen willen stellen.

14.01 Simonne Creyf (CD&V): Belgonucleaire ferme ses portes. Comment les installations contenant du plutonium seront-elles démantelées? Quelles entreprises y prendront part? Comment la shortlist a-t-elle été élaborée? Est-il exact qu'aucune entreprise belge ne figure sur cette liste?

14.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): La situation des entreprises dans le triangle nucléaire me préoccupe. Si Belgonucleaire ferme définitivement ses portes, les installations nucléaires devront être évacuées et démantelées. Quel est le scénario de démantèlement? Les autorités mettront-elles sur pied une cellule d'accompagnement spécifique? Des autorisations devront-elles être délivrées? Comment procédera-t-on et que sera le rôle de l'ONDRAF dans ce cadre?

Kunt u ons, vanuit uw bevoegdheden van Energie, Wetenschapsbeleid en Economie, een toelichting geven aangaande het scenario van de ontmanteling van de plutoniumhoudende installaties?

Op welke manier zal daarover gecommuniceerd worden tussen uw diensten en het bedrijf? Is het de bedoeling om in een specifieke begeleidingscel te voorzien?

Wat het scenario van de ontmanteling betreft neem ik aan dat er heel wat vergunningen moeten worden toegekend. Op welke manier zal dat verlopen, al dan niet departementoverschrijdend? Ik neem immers aan dat ook het Federaal Agentschap – de problemen met de leiding buiten beschouwing gelaten – toch wat vergunningen zal moeten afleveren. Ik neem aan dat ook het NIRAS er voor iets tussenzit. Graag kreeg ik wat dat betreft dus enige verduidelijking.

14.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, met uw goedvinden zal ik antwoorden op de beide vragen. Het heeft immers geen zin dat de andere vraag volgende week terug dient te worden behandeld. Het zijn gedeeltelijk dezelfde antwoorden. Soms zijn er specifieke vragen. Ik zal proberen alles te beantwoorden.

Na het verloop van de wettelijke procedure is op 22 december 2005 door Belgonucleaire de beslissing genomen om effectief over te gaan tot de sluiting van de MOX-fabriek. Daarin is in drie fasen voorzien. Dat is een gezamenlijk antwoord aan de beide vraagstellers die hebben gesproken, mevrouw Creyf en de heer Goyvaerts.

De eerste fase is het einde van de MOX-productie met de productie van de nog resterende campagnes in het orderboek. De eerste fase zal worden afgerond tegen het midden van 2006.

De tweede fase omvat het conditioneren voor transport van de buitenlandse splijtstoffen die op dat moment nog in de installatie aanwezig zijn. De tweede fase zal in het najaar van 2006 worden afgerond.

De derde en laatste fase is de stopzetting van de fabriek, de start van de wachtperiode – van onbepaalde duur overigens – tot de ontmantelingsvergunning van de bevoegde overheden wordt bekomen, en de ontmanteling van de fabriek zelf via de organisatie die door Belgonucleaire te gepasten tijde met een extern bedrijf zal worden gedefinieerd.

Met het extern bedrijf zal worden overeengekomen dat de ex-Belgonucleaire-medewerkers die zich willen inschakelen voor de ontmanteling van de fabriek, prioriteit zullen krijgen bij de selectie van hun personeelsbestand om de ontmanteling te kunnen uitvoeren.

Het ontmantelingsafval zal vervolgens aan het NIRAS worden bezorgd en verder worden verwerkt in de installatie van zijn industriële operator. In dit geval is dat Belgoprocess.

In antwoord op de tweede vraag van mevrouw Creyf, wijs ik erop dat, gezien haar specifieke situatie, Belgonucleaire het totale proces van de ontmanteling van de fabriek zelf wil kunnen controleren en beheersen, en dat met inachtnaam van de hoogst mogelijke

14.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Dans une première phase, il sera mis fin à la production de MOX lorsque les campagnes restantes dans le carnet de commande auront été achevées. La première phase sera clôturée pour la fin du premier semestre de cette année.

Les matières fissiles étrangères des installations seront conditionnées pour le transport dans une deuxième phase jusqu'à l'automne.

Dans une troisième phase, l'usine arrêtera ses activités et il faudra attendre un permis de démantèlement. Une entreprise externe démantèlera ensuite l'usine même. Les anciens collaborateurs de Belgonucleaire bénéficieront de la priorité lors de la constitution de l'effectif du personnel par l'entreprise externe qui effectuera le démantèlement. Les déchets issus du démantèlement seront ensuite confiés à l'ONDRAF et ils seront traités dans les installations de Belgoprocess.

Belgonucleaire entend pouvoir contrôler la totalité du processus pour des raisons de sécurité.

Des entreprises peuvent participer au démantèlement en tant que contractant principal ou en tant que fournisseurs de services spécifiques. Plusieurs entreprises

veiligheidsgaranties.

Bedrijven zullen kunnen deelnemen in het ontmantelingsproject van Belgonucleaire op verschillende niveaus, ofwel als hoofdcontractant ofwel als leverancier van specifieke diensten. Een aantal bedrijven uit de regio komt daarvoor in aanmerking.

De selectiecriteria voor de hoofdcontractant zullen worden gericht op technische referenties, project management, financiële draagkracht en garanties voor een dergelijk project, waarbij veiligheid, respect van timing, minimalisatie van het afval en een hoge kwaliteit van het werk centraal moeten staan.

Gezien de omvang van het project en een aantal technische vragen, zal er een shortlist worden opgesteld maar dat zal pas in de tweede helft van dit jaar gebeuren. Nu is dit nog niet gebeurd waardoor ook nog niemand zich kon inschrijven.

Uw derde vraag is meteen ook beantwoord vermits het moment waarop dit zal gebeuren, afhangt van de shortlist die er momenteel dus nog niet is. Uw vierde vraag ressorteert daar ook onder.

Wat de tweede vraag van de heer Goyvaerts betreft, wil ik hem nog mededelen dat, aangezien de voorbereidingen met het oog op de afsluiting en de ontmanteling van de installaties in overleg met het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle moet gebeuren en dit agentschap belast is met het uitreiken van de nodige vergunningen, ik hem voorstel om deze vraag te stellen aan de voogdijminister, de minister van Binnenlandse Zaken.

14.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor de informatie over het verdere verloop van het proces rond Belgonucleaire.

U zegt dat er nog geen shortlist werd opgesteld. Mijn informatie over het ontbreken van Belgische bedrijven klopt dan ook niet. Nochtans heb ik al namen horen noemen. Ik heb al gehoord dat er wel degelijk al een shortlist bestaat. U ontkent dat?

14.06 Minister **Marc Verwilghen**: Ik ben daarin formeel. Ik heb de vraag expliciet gesteld en men is formeel in de bewering dat er nog geen shortlist bestaat.

14.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik neem aan dat het inderdaad zo zal zijn, als het u zo formeel bevestigt. Mijnheer de minister, ik kan er natuurlijk wel aan toevoegen dat de Belgische overheid voor de helft eigenaar is van Belgonucleaire. Ik mag dus aannemen dat de vertegenwoordigers van de Belgische overheid in Belgonucleaire ook mee de belangen behartigen van de Belgische bedrijven die zouden kunnen deelnemen aan het ontmantelingsproces.

14.08 Minister **Marc Verwilghen**: Mij lijkt dat evident. Ik zal er nog een zaak aan toevoegen, mevrouw Creyf, het is ook de reden waarom ik het in het antwoord heb gezegd. Er zijn natuurlijk wel een aantal standaarden die absoluut in acht moeten worden genomen. Ik

de la région entrent en ligne de compte pour ces services.

Le contractant principal sera choisi sur la base de ses qualités. Nous ne disposons actuellement pas encore d'une liste succincte. Elle sera disponible dans le courant du deuxième semestre de cette année.

La question des licences doit être posée à M. Dewael, ministre de tutelle de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

14.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Le ministre est formel, il n'existe pas encore de shortlist. J'ai pourtant déjà entendu circuler des noms.

14.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Les autorités belges sont propriétaires pour moitié de Belgonucleaire et l'on peut tout de même s'attendre à ce que ses représentants au sein de l'entreprise servent les intérêts des entreprises belges qui peuvent représenter quelque chose pour le démantèlement de l'usine.

14.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Cela va de soi mais, dans un projet de ce type, il faut absolument atteindre certains

meen, dat is mijn aanvoelen, wetende wat zich beweegt op onze markt, met kennis in die sector, dat er zeker Belgische bedrijven gevonden kunnen worden die die voorwaarden kunnen invullen. Ik kan mij natuurlijk ook wel indenken dat er een stuk concurrentie kan spelen. Men kan in een materie als deze ook moeilijk verhinderen dat, als er eventueel internationale belangstelling bestaat, die zich ook zal aandienen. Ik blijf erbij dat, gelet op de invloed van de gevolgen van de beslissing van Belgonucleaire, het aangewezen zou zijn om met Belgische bedrijven te werken. Het zal in elk geval mogelijk zijn voor de heel specifieke taken. Ik hoop ook dat het mogelijk zal zijn – daarover spreek ik mij nu nog niet uit – voor de algemene opdrachten. Laat ons hopen dat het op die manier kan worden ingevuld.

14.09 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, er zijn in de streek bedrijven die dat zouden kunnen. U hebt in diverse verklaringen al meegedeeld dat u belang hecht aan het blijvend kunnen valoriseren van de knowhow op dit vlak. Er is knowhow in de streek, het zou dus onaanvaardbaar zijn dat de knowhow uit de streek niet aangewend zou worden uiteindelijk ook bij de ontmanteling van Belgonucleaire. Mijnheer de minister, ik ben nog altijd niet zeker van wat er indertijd allemaal werd afgesproken in het kader van de overname door Suez van Electrabel. Wat werd er toen allemaal met de eerste minister afgesproken? Ik hoop, mijnheer de minister, dat dit contract ook niet naar Frankrijk zal gaan.

14.10 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij de analyse van mevrouw Creyf. Wie de sector van de ontmanteling kent weet dat dit een sector van een zeer beperkt aantal bedrijven is die op wereldvlak opereren.

Ik ben ook dezelfde mening toegegaan dat de overheid als mede-50%-aandeelhouder al het nodige moet doen opdat de bedrijven die daar als satellietbedrijven rond cirkelen de mogelijkheid krijgen om hun technische kennis op het vlak van ontmanteling te kunnen aanwenden. Belgonucleair zal waarschijnlijk zelf wel bekijken wat de draagkracht van de bedrijven is. Ik vermoed dat het algemeen contract naar een buitenlands bedrijf zal gaan en dat een aantal deelcontracten hier zullen worden ingevuld. Dat is mijn ervaring met die sector van voor de tijd dat ik in het Parlement zat. Ik neem aan dat dit ondertussen weinig of niet zal zijn gewijzigd. Wij volgen het dossier op en kijken hoe het afloopt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.33 uur.
La réunion publique de commission est levée à 16.33 heures.*

standards. En tout état de cause, la concurrence jouera. Étant donné l'influence d'une fermeture sur le reste du secteur dans notre pays, il s'indique bien entendu de travailler autant que possible avec des entreprises belges.

14.09 Simonne Creyf (CD&V): Il y a, dans la région, des entreprises qui disposent du savoir-faire approprié. Il serait inacceptable de ne pas en faire usage. J'espère que ce marché ne sera pas attribué à une firme étrangère.

14.10 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Seul un nombre restreint d'entreprises sont actives dans ce secteur au niveau mondial. Belgonucleaire est le mieux placé pour juger qui peut faire le boulot. Le gouvernement doit défendre les intérêts des entreprises satellites. Je m'attends à ce que le contrat principal aille à l'étranger et que des contrats partiels aillent à des entreprises belges.